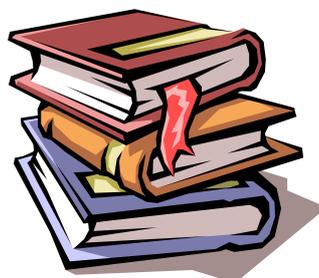


ЕСЛИ ВАШ СТУДЕНТ – ИНОСТРАНЕЦ



◆ ИЗДАТЕЛЬСТВО ТГТУ ◆

Министерство образования и науки Российской Федерации
Государственное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Тамбовский государственный технический университет»

**ЕСЛИ ВАШ СТУДЕНТ –
ИНОСТРАНЕЦ**
**В ПОМОЩЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ,
РАБОТАЮЩИМ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ**

Сборник статей с приложением



Тамбов
Издательство ТГТУ
2005

ББК Ш13-9
Е84

Рецензенты:

Доктор филологических наук, профессор ТГУ им. Г. Р. Державина
С.В. Пискунова

Доктор филологических наук, профессор ТГТУ
М.Н. Макеева

E84 Если Ваш студент – иностранец (в помощь преподавателям, работающим с иностранными студентами): Сб. ст. с прилож. / под общ. ред. проф. И.М. Поповой. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-та, 2005. 52 с.

В статьях, помещенных в сборник, содержатся рекомендации по методике обучения иностранцев, а также обобщаются сведения о некоторых национальных особенностях учащихся. Даются практические советы по организации учебных занятий, по этике взаимоотношений преподавателей и студентов.

Издание предназначено для широкой целевой аудитории – для всех, кто работает с иностранными студентами. В приложении содержатся справочные материалы о достопримечательностях тех стран, из которых приезжают учащиеся.

ББК Ш13-9

ISBN 5-8265-0393-9

© Попова И.М., 2005
© Тамбовский государственный
технический университет
(ТГТУ), 2005

Учебное издание

ЕСЛИ ВАШ СТУДЕНТ – ИНОСТРАНЕЦ
В ПОМОЩЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ,
РАБОТАЮЩИМ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ

Сборник статей с приложений

Под общей редакцией

ПОПОВОЙ Ирины Михайловны

Редактор Т.М. Федченко

Компьютерное макетирование И.В. Евсеевой

Подписано к печати 17.05.2005

Гарнитура Times New Roman. Формат 60 × 84/16. Бумага офсетная.

Печать офсетная. Объем: 3,02 усл. печ. л.; 3,00 уч.-изд. л.

Тираж 200 экз. С. 359

Издательско-полиграфический центр ТГТУ
392000, Тамбов, Советская, 106, к. 14

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ИМИДЖ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ – ПУТЬ К ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ УСПЕХУ (КУЛЬТУРА ОДЕЖДЫ. ЭТИКА ОТНОШЕНИЙ)

И.М. ПОПОВА

*АВТОРИТЕТ ЗАРАБАТЫВАЕТСЯ ГОДАМИ,
А ПОТЕРЯТЬ ЕГО МОЖНО ЗА НЕСКОЛЬКО МИНУТ.*

ПРЕПОДАВАТЕЛЮ, РАБОТАЮЩЕМУ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ, ВАЖНО ОСОЗНАВАТЬ, ЧТО УСПЕШНОЕ ОБУЧЕНИЕ НАПРЯМУЮ СВЯЗАНО С ТЕМ, КАК ВОСПРИНИМАЮТ СВОЕГО УЧИТЕЛЯ СТУДЕНТЫ. ТО ЕСТЬ УСПЕХ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ЗАВИСИТ И ОТ ЕГО ВНЕШНЕГО ОБЛИКА, ОТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИМИДЖА, ОТ ПОВЕДЕНИЯ. В БОЛЬШИНСТВЕ СТРАН МИРА ОБРАЗ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ АССОЦИИРУЕТСЯ СО СТРОГОСТЬЮ, АККУРАТНОСТЬЮ, ОТСУТСТВИЕМ ПЫШНОГО УКРАШАТЕЛЬСТВА, С ИЗЯЩЕСТВОМ И ПРОСТОТОЙ.

Сложившееся о вас мнение окружающих будет определять их готовность действовать в отношении вас определенным образом, причем действовать часто на подсознательном уровне. Вспомните, как вы сами иногда размышляете по поводу кого-либо, сталкиваясь с ним в первый раз: «Что-то мне в нем не нравится», или «Он вызывает симпатию». И дальше действуете (возможно, автоматически) по отношению к человеку исходя из этого мнения. Но при этом не всегда можете четко обосновать, почему именно так думаете и делаете. И в результате все сводится к интуиции или жизненному опыту. Что самое интересное, в 90 % случаев первое впечатление подтверждается при дальнейшем общении. Но все же в 10 % оно бывает ошибочным. Это может говорить только о том, что не интуиция вас подвела, а внешнее проявление человека не соответствует его внутреннему содержанию. Но что же такое «неуловимое» должно быть в человеке, чтобы у вас о нем сложилось верное мнение? А как вы думаете, отношение посторонних к вам адекватно тому, кем вы считаете себя на самом деле? Попробуйте проанализировать разные жизненные ситуации, в которые вы попадали, с этих позиций.

В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ ПОЛУЧАЕТСЯ: ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ, ЧТОБЫ У ЛЮДЕЙ В ОТНОШЕНИИ ВАС БЫЛА ГОТОВНОСТЬ ДЕЙСТВОВАТЬ ОПРЕДЕЛЕННЫМ ОБРАЗОМ (ДОПУСТИМ, РАЗГОВАРИВАТЬ С ВАМИ ПОЧТИТЕЛЬНО), А НЕ ПО-ДРУГОМУ (НАПРИМЕР, ВООБЩЕ НЕ РАЗГОВАРИВАТЬ С ВАМИ, ИГНОРИРОВАТЬ ВАС), ТО НАДО И СООТВЕТСТВУЮЩУЮ УСТАНОВКУ НА СЕБЯ У НИХ СФОРМИРОВАТЬ. А ДЛЯ ЭТОГО НАДО, ЧТОБЫ У НИХ БЫЛО ОПРЕДЕЛЕННОЕ МНЕНИЕ О ВАС.

ПРЕДСТАВЬТЕ ТАКУЮ СИТУАЦИЮ. ВЫ ЗАВЕДУЮЩИЙ КАФЕДРОЙ, И ВАМ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ НА ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКУЮ РАБОТУ СПЕЦИАЛИСТА. ПО ОБЪЯВЛЕНИЮ ПРИШЛИ ДВА ЧЕЛОВЕКА. ОНИ ПОКАЗАЛИ ОДИНАКОВО ХОРОШИЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ И ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ. ПРАВДА, НЕБОЛЬШОЕ РАЗЛИЧИЕ У НИХ ВСЕ-ТАКИ ЕСТЬ. ПЕРВЫЙ В ДУШЕ СЧИТАЕТ, ЧТО ЛЮДИ ДОЛЖНЫ ЦЕНИТЬ ЕГО ТОЛЬКО ЗА ТО, ЧТО ОН ХОРОШИЙ СПЕЦИАЛИСТ. ПОЭТОМУ СЛЕДИТЬ ЗА СВОЕЙ ВНЕШНОСТЬЮ И МАНЕРАМИ ПРОСТО НЕСЕРЬЕЗНО. КАКИЕ КОСТЮМЧИКИ? КАКАЯ ПРИЧЕСКА? ВТОРОЙ ЖЕ УВЕРЕН, ЧТО ЕГО ПРИЯТНЫЕ МАНЕРЫ, ОПРЯТНЫЙ И УХОЖЕННЫЙ ВНЕШНИЙ ВИД, ПРАВИЛЬНО ПОДОБРАННЫЙ КОСТЮМ, ОБУВЬ, АКСЕССУАРЫ, ПРИЧЕСКА – ЭТО СВИДЕТЕЛЬСТВО ЕГО САМОКОНТРОЛЯ И ДИСЦИПЛИНЫ ТАК ЖЕ, КАК И СРЕДСТВО ДОСТАВЛЯТЬ ЭСТЕТИЧЕСКОЕ НАСЛАЖДЕНИЕ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩИХ. КОГО ВЫ КАК РУКОВОДИТЕЛЬ ВЫБЕРЕТЕ? КОНЕЧНО, ВТОРОГО!

ВЫБОР, КОТОРЫЙ ВЫ ДЕЛАЕТЕ, МОДЕЛИРУЯ СОБСТВЕННЫЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИМИДЖ, СОЗДАЕТ ОПРЕДЕЛЕННОЕ МНЕНИЕ О ТОМ, ЧТО ВЫ ИЗ СЕБЯ ПРЕДСТАВЛЯЕТЕ И ЧТО ВЫ САМИ О СЕБЕ ДУМАЕТЕ. ОКРУЖАЮЩИЕ ФОРМИРУЮТ СВОЕ МНЕНИЕ О ВАС В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВЫХ ЖЕ СЕКУНД ЗНАКОМСТВА: СНАЧАЛА СУДЯТ О ВАС «ПО ОДЕЖКЕ», А ТОЛЬКО ПОТОМ ВПЕЧАТЛЕНИЕ ДОПОЛНЯЕТСЯ ОТ МАНЕРЫ ГОВОРИТЬ, ДВИГАТЬСЯ, УЛЫБАТЬСЯ. КАК ЖЕ СРАЗУ ПРОИЗВЕСТИ ПОЛОЖИТЕЛЬНОЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ И ЗАКРЕПИТЬ ЕГО?

ПРЕПОДАВАТЕЛЮ НЕОБХОДИМО АНАЛИЗИРОВАТЬ СВОЙ ГАРДЕРОБ, ПРИЧЕСКУ, МАКИЯЖ, СВОИ ЖЕСТЫ И РЕЧЬ И СКОРРЕКТИРОВАТЬ ВСЕ ЭТО С УЧЕТОМ ТРЕБОВАНИЙ ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ И ЭТИКЕТА ПОД ТОТ РОД ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КОТОРЫМ ВЫ ЗАНИМАЕТЕСЬ. САМОЕ ГЛАВНОЕ ДЛЯ ЖЕНЩИНЫ-ПРЕПОДАВАТЕЛЯ – УЧИТЫВАТЬ ОСОБЕННОСТИ СВОЕЙ ПРОФЕССИИ, А ТАКЖЕ СВОЕЙ ВНЕШНОСТИ, ВОЗРАСТА, ХАРАКТЕРА ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ПОДОБРАТЬ НЕПОВТОРИМЫЙ СТИЛЬ ОДЕЖДЫ, СКРЫВАЮЩИЙ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ НЕДОСТАТКИ ФИГУРЫ И ПОДЧЕРКИВАЮЩИЙ ЕЕ ДОСТОИНСТВА. ДЕЛОВАЯ ОДЕЖДА ДОЛЖНА БЫТЬ УДОБНОЙ, ПРАКТИЧНОЙ, НЕ ОТВЛЕКАЮЩЕЙ ОТ РАБОТЫ.

ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ ВУЗА БОЛЬШЕ ВСЕГО ПОДХОДИТ ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ ОДЕЖДЫ. ПРИ ЭТОМ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ И ОТДЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СПОРТИВНОГО ИЛИ РОМАНТИЧЕСКОГО СТИЛЯ, НО НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕЛЬЗЯ ПУТАТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ОДЕЖДУ С «ДИСКОТЕЧНОЙ», ВЕЧЕРНЕЙ, ВЫПОЛНЕННОЙ В СТИЛЕ «КОКТЕЙЛЬ» ИЛИ ПОДРОСТКОВОЙ. МОЛОДЫМ ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ, ТОЛЬКО ПЕРЕШАГНУВШИМ ПОРОГ СТУДЕНЧЕСКОЙ ЖИЗНИ, ИНОГДА ТРУДНО ПЕРЕЙТИ С МОЛОДЕЖНОГО СТИЛЯ НА ДЕЛОВОЙ. ИМ СВОЙСТВЕННО НЕДООЦЕНИВАТЬ ЗНАЧИМОСТЬ ДЕЛОВОГО СТИЛЯ ОДЕЖДЫ. ПРИВЫКНУВ К ОБТЯГИВАЮЩИМ ДЖИНСАМ И ФУТБОЛКАМ, МОЛОДЫЕ ПРЕПОДАВАТЕЛИ ИНОГДА ПРОДОЛЖАЮТ СЛЕДОВАТЬ ТИНЭЙДЖЕРСКОЙ МОДЕ. ПРИ ЭТОМ ОНИ ДОСТИГАЮТ ЭФФЕКТА «НЕРАЗЛИЧЕНИЯ»: СТУДЕНТЫ ПРИНИМАЮТ ТАКИХ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ «ЗА СВОЕГО БРАТА» И СООТВЕТСТВЕННО СКЕПТИЧЕСКИ ОТНОСЯТСЯ К НАСТАВЛЕНИЯМ УЧИТЕЛЯ И К ДИСЦИПЛИНЕ, КОТОРУЮ ОН ПРЕПОДАЕТ.

ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВСЕГДА ДЛЯ СТУДЕНТОВ ОБРАЗЦОМ ВКУСА И ПОВЕДЕНИЯ. МОЛОДЕЖЬ БЫСТРО «СЧИТЫВАЕТ» ИНФОРМАЦИЮ, КОТОРАЯ ЗАЛОЖЕНА В ОБЛИКЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ, И ИЛИ НЕВОЛЬНО ПОДРАЖАЕТ ЕМУ, ОЦЕНИВАЯ КАК УМНОГО, ДОСТОЙНОГО ЧЕЛОВЕКА; ИЛИ ВЫРАЖАЕТ НЕДОВЕРИЕ ЕГО ПРОФЕССИОНАЛИЗМУ И ПЕРЕНОСИТ ЭТО НЕГАТИВНОЕ ОТНОШЕНИЕ С ЛИЧНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ НА ТОТ ПРЕДМЕТ, КОТОРОМУ ОН ОБУЧАЕТ.

НУЖНО УЧИТЫВАТЬ, ЧТО ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ ОДЕЖДЫ ПОДРАЗУМЕВАЕТ НОШЕНИЕ КЛАССИЧЕСКИХ СТРОГОГО ПОКРОЯ КОСТЮМОВ (С ЮБКОЙ ИЛИ БРЮКАМИ), ПОШИТЫХ ИЗ ОДНОТОННЫХ ИЛИ С НЕБРОСКИМИ РИСУНКАМИ ТКАНЕЙ. ЖЕЛАТЕЛЬНО, ЧТОБЫ ВЕЩЬ ХОРОШО СИДЕЛА: ЛУЧШЕ ПУСТЬ ОНА БУДЕТ ЧУТЬ БОЛЕЕ СВОБОДНА, НЕЖЕЛИ СЛИШКОМ ТЕСНА. ЖЕНЩИНАМ-ПРЕПОДАВАТЕЛЯМ НУЖНО ПРИДЕРЖИВАТЬСЯ СЛЕДУЮЩЕГО ПРАВИЛА: *НИКОГДА НА ЗАНЯТИЯХ СО СТУДЕНТАМИ И ПРИ ВЫСТУПЛЕНИИ ПЕРЕД ПУБЛИКОЙ НЕЛЬЗЯ ПОЯВЛЯТЬСЯ В ОДЕЖДЕ С МИНИ ЮБКОЙ, ВЫРЕЗОМ ДЕКОЛЬТЕ, ОТКРЫТЫМ ЖИВОТОМ, С КОРОТКИМИ РУКАВАМИ: ДАЖЕ ЛЕТОМ – КОРОТКИЕ РУКАВА ВЫГЛЯДЯТ, МЯГКО ГОВОРЯ, СЛИШКОМ НЕФОРМАЛЬНО.* ОБ ОДЕЖДЕ БЕЗ РУКАВОВ И САРАФАНАХ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ И РЕЧИ В ДЕЛОВОМ ГАРДЕРОБЕ. ДЛИННЫЕ РУКАВА ПРИДАЮТ СТРОЙНОСТЬ ФИГУРЕ И ДЕЛАЮТ ОБЩИЙ ВИД БОЛЕЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ.

Умный преподаватель обязательно заранее оценит, как выглядит его наряд, когда он стоит, сидит или ходит. Каждая женщина должна придерживаться собственного стандарта элегантности и хорошего вкуса, который нужно соотносить с общепринятыми нормами.

ПРИ ПОДБОРЕ МИНИМАЛЬНОГО ГАРДЕРОБА ДЛЯ РАБОТЫ ЖЕНЩИНЕ СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ КОМБИНАЦИИ ЦВЕТОВ, ЧТОБЫ МОЖНО БЫЛО ВАРИИРОВАТЬ РАЗЛИЧНЫЕ ДЕТАЛИ ОДЕЖДЫ. НУЖНО ТОЛЬКО ОБДУМАННО ОТОБРАТЬ ДВА БАЗОВЫХ ЦВЕТА, КОТОРЫЕ БОЛЬШЕ ВСЕГО ВАМ ИДУТ, – И ВЫ СМОЖЕТЕ СОЗДАТЬ ДО СОРОКА СОЧЕТАНИЙ, ИМЕЯ ПОД РУКОЙ МЕНЕЕ ДЮЖИНЫ ВЕЩЕЙ.

СЛЕДУЕТ УЧИТЫВАТЬ, ЧТО ЧЕРНЫЙ ЦВЕТ КОСТЮМА СИМВОЛИЗИРУЕТ СТРОГОСТЬ, НЕЗАВИСИМОСТЬ, ОФИЦИАЛЬНОСТЬ, ТОРЖЕСТВЕННОСТЬ. СИНИЙ ЦВЕТ В ЕГО ТЕМНЫХ РАЗНОВИДНОСТЯХ ИЗЛУЧАЕТ ВЛАСТНОСТЬ, АВТОРИТАРНОСТЬ, А

В ЯРКИХ – УМИРОТВОРЕНИЕ. КРАСНЫЙ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ ОБ ОПТИМИЗМЕ, ЖЕЛАНИИ ПОБЕЖДАТЬ; РОЗОВЫЙ АССОЦИИРУЕТСЯ С НЕЖНОСТЬЮ И ЮНОСТЬЮ; ЖЕЛТЫЙ ГОВОРИТ ОБ ИНТЕЛЛЕКТЕ И ТРЕВОЖНОСТИ ХАРАКТЕРА ЧЕЛОВЕКА. ЗЕЛЕНЫЙ ЦВЕТ ОДЕЖДЫ ДЕЙСТВУЕТ НА ОКРУЖАЮЩИХ УСПОКАИВАЮЩЕ. ГОЛУБОЙ СЧИТАЕТСЯ

ЦВЕТОМ НАДЕЖДЫ, А БЕЛЫЙ – ЧИСТОТЫ И НЕВИННОСТИ. ОРАНЖЕВЫЙ ЦВЕТ ОЖИВЛЯЕТ, ВОЗБУЖДАЕТ, ДАЕТ ИМПУЛЬС РАБОТЕ МОЗГА, ЗАРАЖАЕТ ОКРУЖАЮЩИХ ЖИЗНЕЛЮБИЕМ, ИЗЛУЧАЕТ ЭНЕРГИЮ. ФИОЛЕТОВЫЙ ВЫДЕЛЯЕТ, ПОДЧЕРКИВАЕТ ИНДИВИДУАЛЬНОСТЬ ХАРАКТЕРА. ОН МОЖЕТ И ПРИТЯГИВАТЬ, И ОТТАЛКИВАТЬ. КОРИЧНЕВЫЙ ЦВЕТ – ЦВЕТ СОЛИДАРНОСТИ, ОСТОРОЖНОСТИ, ПРИНЦИПИАЛЬНОСТИ, ОТВЕТСТВЕННОСТИ. ЗОЛОТОЙ (ОХРА) – СИМВОЛ УНИВЕРСАЛЬНОЙ ЛЮБВИ. СЕРЫЙ ВЫРАЖАЕТ ЖЕЛАНИЕ БЫТЬ НЕЗАМЕТНЫМ, ГОТОВНОСТЬ К КОМПРОМИССАМ, ДЕЛИКАТНОСТЬ, СЕРЬЕЗНОСТЬ, ОСНОВАТЕЛЬНОСТЬ, УСЕРДИЕ, КОМПЕТЕНТНОСТЬ.

В ДЕЛОВОЙ ОДЕЖДЕ ЛУЧШЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НЕ ЯРКИЕ, А РАЗМЫТЫЕ ЦВЕТА, ПОДХОДЯЩИЕ К ВАШЕМУ ЛИЦУ И ФИГУРЕ. В НАРЯДЕ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ НЕЖЕЛАТЕЛЬНО СОЧЕТАНИЕ БОЛЕЕ ДВУХ ЦВЕТОВ (КРОМЕ НЕЙТРАЛЬНЫХ: БЕЖЕВЫЙ, СЕРЫЙ, БЕЛЫЙ, ЧЕРНЫЙ). ПРИРОДА ЛЮБИТ СМЕШИВАТЬ КРАСКИ. МОЖНО СЛЕДОВАТЬ ПРИРОДЕ В ВЫБОРЕ ЦВЕТА ДЕЛОВОЙ ОДЕЖДЫ.

НЕ СОЧЕТАЮТСЯ КРАСНЫЙ И РОЗОВЫЙ; КРАСНЫЙ И ЗЕЛЕНЫЙ; СИНИЙ И ЛИЛОВЫЙ; ЗЕЛЕНЫЙ И СИНИЙ, РОЗОВОЕ С ЖЕЛТЫМ.

ВИДЫ ДЕЛОВОЙ ОДЕЖДЫ. В ДЕЛОВОМ СТИЛЕ РАСПРОСТРАНЕНЫ КОСТЮМЫ: ЖАКЕТ С БРЮКАМИ ИЛИ ЮБКЕЙ, А ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ И СЮРТУКИ. СЕГОДНЯ СЮРТУК – МОДНЫЙ УДЛИНЕННЫЙ ЖАКЕТ ДО КОЛЕНЕЙ УЗКОГО КРОЯ – ВОШЕЛ В МОДУ В ЖЕНСКОЙ ОДЕЖДЕ. ХОРОШИМ ВАРИАНТОМ ЯВЛЯЕТСЯ ОДНОТОННОЕ ПЛАТЬЕ С ЖАКЕТОМ В ТОН. ЖАКЕТ ДЕЛОВОГО СТИЛЯ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ЖАКЕТА КЛАССИЧЕСКОГО СТИЛЯ СИЛУЭТОМ, СТЕПЕНЬЮ СВОБОДЫ И БОЛЬШЕЙ ДЕМОКРАТИЧНОСТЬЮ. ОН УПРОЩЕН В КРОЕ, ПО ФОРМЕ БЛИЖЕ К КУРТКЕ, НЕ СТЕСНЯЕТ ДВИЖЕНИЙ. БРЮКИ ШИРОКИЕ, С ОТВОРОТАМИ И ГЛУБОКИМИ СКЛАДКАМИ У ПОЯСА ИЛИ БОЛЕЕ ОБЛЕГАЮЩИЕ, С ЗАНИЖЕННОЙ ЛИНИЕЙ ТАЛИИ И ОТСТРОЧЕННЫЕ ПО СКЛАДКЕ (КАК СПОРТИВНЫЕ). ЮБКИ – ПРЯМЫЕ И НЕМНОГО РАСШИРЕННЫЕ. ДЕЛОВОЙ КОСТЮМ МОЖЕТ БЫТЬ ДОПОЛНЕН ВОДОЛАЗКОЙ, СПОРТИВНЫМ ДЖЕМПЕРОМ, СПОРТИВНЫМ БЛУЗОНОМ.

СПОРТИВНЫЙ СТИЛЬ – ЭТО СПОРТИВНЫЕ КОСТЮМЫ С МНОЖЕСТВОМ КАРМАНОВ (ВНУТРЕННИХ И НАКЛАДНЫХ), ПРИСПОСОБЛЕННЫЕ К ЗАНЯТИЯМ СПОРТОМ И ДЛЯ ПУТЕШЕСТВИЙ. МАЙКА, ФУТБОЛКА, КОРОТКАЯ КУРТОЧКА, ШАРОВАРЫ, ШОРТЫ, БЕРМУДЫ – ВСЕ ЭТО ПРИНАДЛЕЖНОСТИ СПОРТИВНОЙ ОДЕЖДЫ, КОТОРАЯ ШЬЕТСЯ ИЗ ТРИКОТАЖНЫХ И СМЕСОВЫХ ТКАНЕЙ. ИЗ СПОРТИВНОГО СТИЛЯ В ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ МОГУТ БЫТЬ ПЕРЕНЕСЕНЫ ОТДЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ: НАКЛАДНЫЕ КАРМАНЧИКИ, РЕЛЬЕФНАЯ СТРОЧКА, ЗАСТЕЖКА МОЛНИЯ. НЕ ДОПУСТИМО НОСИТЬ НА РАБОТУ ОБТЯГИВАЮЩИЕ ТРИКОТАЖНЫЕ МАЙКИ, СВИТЕРА И БРЮКИ.

РОМАНТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ ПРЕДПОЛАГАЕТ ОДЕЖДУ ИЗ ПРОЗРАЧНЫХ, ПОЛУПРОЗРАЧНЫХ, КРУЖЕВНЫХ МАТЕРИАЛОВ С РЮШАМИ, ВОЛАНАМИ, ЖАБО, БАНТИКАМИ, ПЛИССИРОВКАМИ, СТРАЗАМИ, БЛЕСТКАМИ И ПРОЧИМИ УКРАШЕНИЯМИ. ИЗ РОМАНТИЧЕСКОГО СТИЛЯ ВОЗМОЖНО ПЕРЕНЕСЕНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ В БЛУЗКИ, КОТОРЫЕ НОСЯТСЯ ПОД ПИДЖАКАМИ.

МОЛОДЕЖНЫЙ СТИЛЬ ВКЛЮЧАЕТ ОСТРОМОДНЫЕ, АВАНГАРДНЫЕ, ЗАЧАСТУЮ ЭПАТАЖНЫЕ ВЕЩИ, КОТОРЫЕ РАССЧИТАНЫ НА ПРИВЛЕЧЕНИЕ ВНИМАНИЯ СВОЕЙ НЕОБЫЧНОСТЬЮ И ВЫЧУРНОСТЬЮ. ЭТОТ СТИЛЬ НЕ СОВМЕСТИМ С ОБЛИКОМ ВУЗОВСКОГО ПРЕПОДАВАТЕЛЯ. ДАЖЕ СТУДЕНТАМ НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПРИХОДИТЬ НА ЗАНЯТИЯ В ОДЕЖДЕ ПОДОБНОГО СТИЛЯ.

ТОРЖЕСТВЕННЫЙ (ВЕЧЕРНИЙ) СТИЛЬ – ЭТО ФРАК ИЛИ ТЕМНЫЙ КОСТЮМ ДЛЯ МУЖЧИНЫ И ДЛИННОЕ, ОТКРЫТОЕ СВЕРХУ ПЛАТЬЕ ДЛЯ ЖЕНЩИНЫ. ТАКАЯ ОДЕЖДА УМЕСТНА ТОЛЬКО НА ТОРЖЕСТВЕННЫХ ВЕЧЕРНИХ ПРИЕМАХ.

Аксессуары очень важны. Секрет хорошего вкуса таится в выборе аксессуаров для одежды, потому что они дают возможность выразить свое «я». С помощью аксессуаров можно изменять один и тот же костюм, приспособив его для различных сезонов и случаев. Сумка и туфли, пояс и перчатки должны быть одного цвета или нейтрального (черный, коричневый, серый, бежевый, белый).

Макияж имеет только одно назначение: он призван помочь подчеркнуть в женщине ее природ-

ную красоту и слегка затушевать недостатки. Макияж не должен привлекать к себе внимания «яркой боевой раскраской», но в то же время должен соответствовать цвету кожи, волос, глаз, короче говоря, должен представить женщину наилучшим образом. Необходимо иметь в виду, что макияж – вещь сугубо индивидуальная, и техника его наложения, в частности, зависит от рельефа и контуров лица.

Прическа играет важную роль во внешнем облике женщины, поэтому волосы должны достойным образом обрамлять лицо, но не доминировать в женском облике не затенять привлекательные черты. Прическа должна придавать голове естественную форму. Найдя однажды свой стиль, женщина может придерживаться его, по крайней мере, в течение нескольких лет. С обликом преподавателя не вяжутся распущенные по плечам длинные волосы, висящие вдоль щек неопрятные (как будто выпавшие из прически) пряди. Хорошо бы помнить немецкий афоризм: «Порядок вокруг головы – порядок в голове». Уместны уложенные в пучок волосы или короткие стрижки.

Украшения. Изобилие золотых украшений на шее, в ушах, на пальцах не свидетельствует об избытке хорошего вкуса. Серьги, брошки, медальоны, колье, браслеты, заколки, кольца должны подходить ко всему костюму (скажем, носить их в сочетании со спортивной одеждой нелепо). К костюмам и платьям любого цвета подходят бриллианты, золото и жемчуг. Остальные камни требуют сочетания с цветом одежды. Кораллы сочетаются с серым, черным и белым. Бирюза с голубым платьем, но не с зеленым. Кольцами украшают исключительно третий и четвертый пальцы!

Русский обычай гласит, что дорогие камни – преимущество замужних женщин (изумруды, бриллианты, сапфиры, рубины). Девушкам более приличны украшения из серебра, жемчуга, бирюзы, малахита, аметиста, горного хрусталя. Каждому возрасту приличествуют свои камни и металлы.

При ношении украшений нужно соблюдать закон триединства: надевать не более трех украшений одновременно. Например: 1 кольцо, серьги и кулон. Или два кольца и серьги. Самое практичное иметь целый «убор»: сочетающиеся между собой по форме, цвету, камням и металлу серьги, брошь, ожерелье, крест, кулон, браслет, запонки, часы и кольца.

Массивные украшения и яркая вызывающая бижутерия неприличны для преподавателя, так как не являются корректными в деловой обстановке, не придают облику женщины изящества и гармонической строгости.

Итак, хороший вкус не предполагает наличия огромного гардероба, но он требует умения так выбирать, а затем и комбинировать имеющуюся одежду и так содержать ее, чтобы она отвечала основным требованиям профессиональной этики, среди которых главные достоинства – аккуратность и рациональность. Не считайте, что элегантно и изящно вас сделают только деньги, которых вам, как всегда, не хватает. Этого можно достичь хорошо воспитанным строгим вкусом, который подскажет вам, идет ли эта вещь к вашему облику, с чем гармонирует она из прочих вещей вашего гардероба. Не забывайте, что не только финансовые возможности диктуют право выбора того или иного стиля, но ваше общественное положение, профессия, ваша фигура, ваш характер и возраст. Пренебрегая этим правилом, вы можете оказаться в нелепом положении и будете выглядеть смешно. Так же, как если вы будете слепо подражать деталям одежды своих коллег по работе, стремиться приобрести костюм точно такого же цвета, фасона, качества, как у вашего начальника, вашей подруги, у ваших студентов.

Этика отношений. Не менее чем эстетика костюма преподавателя, важна этика отношений со студентами-иностранцами. Общаясь со своими подопечными в формальной и неформальной обстановке, преподаватель должен помнить о том, что в данный момент он является прежде всего гражданином страны, в которую приехали учиться иностранцы, и по его поведению, манерам будут судить о россиянах вообще.

Для студента-иностранца «первыми русскими» становятся работники деканата, преподаватели подготовительного факультета, и именно от их корректности, профессионализма и человеческих качеств зависит то, как будет проходить обучение студента. Помните о том, что сегодняшний студент завтра вернется на родину и будет продолжать партнерские отношения с Россией или, наоборот, постарается забыть о ней навсегда. Поэтому не следует вести себя высокомерно, но в то же время нельзя опускаться до панибратства. Четко держите дистанцию «преподаватель – студент», но не забывайте при этом, что ваши подопечные живут вдали от родины, от родного дома, что ваши доброта, участие в их судьбе, в их проблемах не нарушат, а, наоборот, укрепят ваши отношения и взаимопонимание.

Неформальное общение. Преподаватель, работающий с иностранными студентами, как никакой

другой должен быть готов к тому, что ему придется встречаться со своими подопечными не только в аудитории, но и в общезитии, куда студенты обязательно пригласят, чтобы отметить день рождения или национальный праздник, а может быть, вы вместе отправитесь в лес на прогулку или на экскурсию по городу.

Если вас пригласили в гости, отправляясь на эту встречу, вы можете купить торт, конфеты или фрукты, а также небольшой сувенир для именинника. Любой знак внимания будет высоко оценен вашими подопечными. Но будьте готовы к тому, что и вас встретят обильным угощением, а на праздничном столе будут стоять не только бутылки с соком. Обязательно попробуйте приготовленные для вас угощение, но мы не советуем вам пить спиртное со своими учениками, а также курить в их присутствии. Будьте искренни, шутите, пойте, потанцуйте, но при этом постоянно чувствуйте ту черту, которую вам, как преподавателю, переступать не полагается. В подобной обстановке студенты часто начинают обсуждать поведение и характер других преподавателей (вспомните фильм «Ключ без права передачи»). Такие разговоры лучше не поощрять, даже если ваши мнения совпадают. Измените тему разговора или постарайтесь скорректировать оценки студентов, помогите им увидеть привлекательные черты не любимого преподавателя. Поверьте, ваш авторитет в этом случае станет гораздо выше.

Уважайте своих коллег, помните о профессиональной этике.

Если вы собрались на экскурсию, не забудьте, что прежде всего вы должны поставить в известность об этом заведующую кафедрой и декана, сообщив им дату, время, место вашего путешествия в служебной записке. Отправляться на подобные мероприятия можно только после полученного разрешения. Необходимо также провести предварительную беседу со студентами о правилах поведения в храме, в музее, на улицах города, в лесу, на воде. Проводить экскурсии желательно объединившись с двумя-тремя преподавателями, что поможет вам избежать несчастных случаев и непредвиденных ситуаций.

Во время загородной прогулки или на экскурсии держите себя естественно. Игра в волейбол и бадминтон не запрещается. Постарайтесь создать вокруг себя и студентов теплую обстановку, положительно настроив незнакомых вам людей на дружескую волну. Помогите студентам познакомиться с теми, кто проявил к ним интерес. В то же время умейте отличить доброго человека от плохого, научите этому и своих учеников в целях их личной безопасности.

Если в вас влюбился иностранный студент. С одной стороны, это хорошо – значит, вы сумели вызвать искренние чувства, и часто к этому есть объективные предпосылки: ограниченность в общении, оторванность от родных и близких людей – только в вашем обществе студенты чувствуют себя психологически комфортно. Это, скорее всего, пойдет во благо учебному процессу.

С другой стороны, если вы поддадитесь этому чувству и ответите взаимностью, то перед вами встанет дилемма: или выйти замуж (жениться) и уехать в другую страну и быть готовым расстаться с профессией преподавателя, или (если вы не готовы к такому повороту событий), вам не следует никаких поводов для обоюдного сближения, быть очень корректным в общении и держать соответствующую дистанцию до победного конца!

Таким образом, профессия преподавателя – интеллектуальная, творческая, увлекательная, требует от вас такого же творческого, но и рационального подхода к вашей внешности и поведению. Гармония женственности и деловитости, изящества и простоты, достоинства и строгости, воплощенная в вашем профессиональном облике, несомненно, поможет вам в достижении профессионального успеха.

Л.А. Шахова

ДЛЯ ТЕХ, КТО НАЧИНАЕТ РАБОТАТЬ С ИНОСТРАНЦАМИ. ПРОЦЕСС ОБУЧЕНИЯ

Обучение студентов-иностранцев на подготовительном факультете обеспечивает владение основами русского языка в объеме, необходимом для получения образования по профилю вуза. Начальное обучение в любой форме понимается как обучение «от нуля». Его характерная особенность – организа-

ция занятий на материале отобранных минимумов. Студенты овладевают языком в избранном круге тем, ситуаций общения на ограниченном лексико-грамматическом материале, они учатся общению на русском языке в социально-бытовой и учебно-профессиональной сферах. Объем языковых средств при этом строго минимизирован и учитывает будущую специальность студентов. Предусматривается комплексный подход к обучению видам речевой деятельности с преимущественным вниманием к аудированию и чтению, которые рассматриваются как цель и как средство обучения.

Грамматический минимум включает отобранные модели предложений и сведения о функционировании именной системы в русском языке, о наклонении, времени и спряжении глаголов, употреблении глаголов движения, видах глагола основных способах построения предложения. Последовательность изучения и группировка грамматического материала при этом определяются не столько их ролью в системе языка, сколько степенью их необходимости для реализации определенного коммуникативного содержания. При этом предусматривается концентризм в подаче материала (его постепенное расширение и углубление на протяжении курса). Часть грамматического материала вводится лексически, т.е. без объяснения правил и комментариев.

Лексический минимум включает наиболее употребительные слова, которые отбираются с учетом их частотности, распространенности, словообразовательной ценности. При работе над лексикой в качестве приемов семантизации слов с конкретным значением используются беспереводные способы (в первую очередь, средства наглядности), при семантизации слов с абстрактным значением – перевод или толкование значения слова на русском или родном языке учащихся.

При отборе и организации учебного материала определяющими считаются следующие принципы обучения: сознательности, коммуникативности, учета родного языка студентов, устного опережения, ситуативно-тематического представления материала, аппроксимации иноязычной деятельности (т.е. допущения некоторого количества ошибок в речи, не нарушающих коммуникацию).

К концу первого года обучения студенты в ограниченной форме овладевают некоторыми приемами работы: умением вести конспект, работать со словарем, составлять реферат.

Основной этап, период обучения на 1 – 3 курсах вуза, имеет ряд особенностей по сравнению с предыдущим.

1) Уменьшается количество часов на занятия по практике русского языка при увеличении объема программного материала.

2) Учебные группы имеют в своем составе абсолютное преобладание русскоязычных студентов, что исключает возможность использования родного языка или языка посредника на занятиях.

3) У студентов-иностранцев, приступающих к занятиям на основном этапе, наблюдается некоторое снижение общего уровня владения языком, вызванное как перерывом в языковой практике во время летних каникул, так и новыми условиями обучения.

4) К благоприятным условиям обучения следует отнести значительное расширение языковой среды (участие в учебном процессе вместе с российскими студентами).

Преподаватели-нефилологи, работающие в группах, где наряду с российскими студентами обучаются студенты-иностранцы, сталкиваются с определенными трудностями, связанными с адаптацией иностранных студентов к новым условиям обучения и включением их в учебный процесс.

Учитывая сказанное выше, нами разработаны рекомендации преподавателям для работы со студентами-иностранцами на 1 – 3 курсах.

1. По курсу лекций, который читает преподаватель, совместно с ведущими преподавателями кафедры русской филологии и кафедры общенаучных дисциплин подготавливается «упрощенный» вариант конспекта лекций (как можно более простые конструкции предложений) в отпечатанном виде с последующей раздачей их студентам.

2. В конце каждой лекции преподаватель объявляет студентам-иностранцам тему следующей лекции с тем, чтобы они заранее познакомились с содержанием конспекта и обратили бы внимание на те моменты, которые требуют дополнительного разъяснения.

3. По каждому курсу к конспектам лекций необходимо разработать словари специальной лексики, в

которые войдут ключевые слова, часто встречающиеся и те, которые вызывают затруднения в понимании содержания. В словаре должно быть представлено русское написание слова, его английский эквивалент, а также толкование слова на русском языке и, по возможности, на родном языке учащихся. Для работы по составлению подобных словарей целесообразно задействовать иностранных студентов-старшекурсников.

4. Во время практических и лабораторных занятий включать студентов-иностранцев в подгруппы с российскими студентами, привлекая последних к активной помощи в разъяснении сокурсникам-иностранцам состава и содержания стендов, в разборе лабораторных заданий.

5. В общежитии, где проживают студенты-иностранцы, совместно с кафедрой «Связи с общественностью» создать студию радиовещания, установить в комнатах иностранцев радиоточки и организовать часовые передачи, например о новом и интересном в науке и технике и др., в которых приняли бы участие студенты, аспиранты и преподаватели, а также гости нашего университета.

6. Создавать электронные варианты учебников и учебных пособий, адаптированных для иностранных студентов.

Т.В. Попова

О МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Как правило, у преподавателя, начинающего работать со студентами-иностранцами, возникает масса вопросов. С чего начинать? Как? Поймут ли его учащиеся, если не знают ни одного русского слова, разве что «здравствуйте» да «спасибо»? И это лишь небольшая часть вопросов. А сколько проблем предстоит решать преподавателю-русисту, на плечи которого ложится тяжкое бремя подготовки иностранцев к учебной деятельности на русском языке! Кроме того, каждый филолог осознает, что во многом от его умения работать зависит, успешно ли будет учиться его подопечный на основных курсах вуза.

Сложность решения проблем заключается в том, что на филологических факультетах большинства российских вузов не обучают методике преподавания русского языка как иностранного (РКИ), а методика преподавания иностранных языков ставит перед преподавателем несколько иные цели. Отличительная особенность методики преподавания РКИ – «вооружить» филолога-русиста теоретическими и практическими знаниями, которые помогли бы подготовить иностранных студентов к восприятию русской речи в наиболее важных для него сферах общения: бытовой и учебно-научной. А это, согласитесь, мало схожие разновидности русского языка как в лексическом, так и в синтаксическом плане. И сделать это (т.е. подготовить учащегося) нужно в исключительно сжатые сроки, за 650 часов – именно столько времени отводится на изучение практического русского языка на подготовительном курсе.

Итак, что представляет собой методика преподавания РКИ?

Считается, что владение языком начинается с овладения коммуникативной деятельностью на нем, т.е. с умения понимать устные и письменные тексты, извлекать из них все заложенные в них смыслы и создавать с большей или меньшей свободой собственные тексты, выражать одну и ту же мысль различными способами, адекватно реагируя на ситуацию общения. Сопоставимы ли цели начального и среднего этапа обучения (а это рамки подготовительного курса) с конечными целями обучения русскому языку? Несомненно! Конечные цели обучения определяют цели и содержание всех этапов обучения, на каждом из которых происходит постепенная конкретизация и детализация содержания конечных целей.

В обучении РКИ ведущим признан принцип коммуникативности, что привело к выделению коммуникативно значимых сфер общения для студентов подготовительного курса: социально-бытовой, учебно-профессиональной и общественно-политической. Принцип коммуникативности реализуется на занятиях через уподобление процесса обучения процессу реального общения на русском языке.

При отборе учебного материала и его введении учитываются трудности русского языка, связанные с особенностями родного языка обучающихся. Особое внимание при этом уделяется тому, что вовсе отсутствует в их языке или расходится в формах и способах выражения. Например, при обучении китайцев русской фонетике следует обратить внимание на различия в артикуляции звуков [р] и [л], а у вьетнамцев разграничивать артикуляцию шипящих и свистящих, отрабатывать навыки различения этих зву-

ков в потоке речи. При обучении студентов, говорящих на аналитических языках, правильно выстраивать систему упражнений на закрепление падежных окончаний склоняемых частей речи и личных окончаний глаголов. Преподаватель, работающий с иностранными учащимися, должен учитывать языковую **интерференцию**, т.е. взаимодействие и взаимовлияние двух языковых систем в условиях билингвизма, и делать все для того, чтобы преодолеть ее: доступно разъяснять языковые различия, создавать и выполнять с учащимися специальные системы упражнений.

Не менее важно строить свою работу со студентами-иностранцами, учитывая **принцип комплексности**, при котором обучение РКИ ведется взаимосвязанно всем видам речевой деятельности: чтению, письму, аудированию, говорению.

В связи с тем, что в любом общении участвуют как минимум 2 участника и соответственно наблюдаются два процесса: выдача информации и ее прием, – разграничивают **рецептивную и продуктивную** речевую деятельность. Рецептивная представляет собой восприятие и переработку полученной информации (аудирование и чтение). Продуктивная – это порождение и выдача информации (говорение и письменная речь).

Существенным атрибутом рецептивной речевой деятельности является **понимание**, сложный творческий процесс, при котором протекает переход от текста к отвечающему ему образу, от значений – к смыслам. В методике значимым оказывается выявление уровня понимания, поэтому для преподавателя важно владеть способами проверки воспринятого. Среди уровней понимания различают **фрагментарный, глобальный, детальный** и **уровень критического понимания**. Основу **фрагментарного** понимания составляют умения различать, узнавать, дифференцировать языковые единицы, делить высказывание на значимые части, устанавливать значения незнакомых слов по контексту или на основе словообразовательного анализа и т.п. Уровень **глобального** понимания характеризуется умением выделять тему сообщения. При **детальном** понимании слушающий или читающий способен выявить формальную структуру текста, выделить главную информацию и назвать второстепенную, отделить новые сведения от уже известных, обобщить детали содержания и попытаться сформулировать главную мысль текста. Умение понять цель звучащего или напечатанного текста, оценить его содержание и определить отношение к нему автора, проникнуть в подтекст характеризует уровень **критического** понимания.

Контроль понимания речевых сообщений может осуществляться разными способами. Например, студентам предлагаются вопросы, на которые они дают альтернативные ответы (да, нет) в соответствии с содержанием текста; хороши и тесты с несколькими вариантами ответов (более двух); выбор учащимися из предложенного наглядного материала того, который отражает услышанную информацию; ответы на различного типа вопросы; заполнение пропусков в предложенных конструкциях; выборочное изложение (устное или письменное) фрагментов текста; комментарий содержания услышанного или прочитанного, выражение собственного отношения, доказательство или опровержение обсуждаемого тезиса и т.д. При осуществлении контроля понимания преподаватель должен выстраивать систему заданий в соответствии с теми умениями и навыками, которые приобрел студент за прошедший период обучения.

Формирование рецептивных навыков и умений протекает следующим образом. На первом – **ознакомительном** – этапе преподаватель обязан преподнести учащимся новый лексико-грамматический материал текста. Обращается внимание не только на содержательную сторону слова, словосочетания, но и на формальные элементы *трудных лексических явлений* (состав слова, словосочетания) и *грамматических форм* (падежных и личных окончаний, выражение средств согласования и управления). На втором – **стереотипирующем** – осуществляется целенаправленное затренировывание и доведение до автоматизма произносительных умений и навыков в использовании лексического материала во всех изученных грамматических формах.

Во время тренинга учащимся предлагаются повторяющиеся упражнения по узнаванию, пониманию и использованию изучаемых лексических единиц с целью их усвоения и запоминания тех условий, в которых они взаимодействуют с другими единицами.

Третий – **варьирующий** – этап знаменует завершением автоматизации навыков. В процессе этого этапа учащиеся должны применить полученные навыки при работе со связным текстом (во время чтения или аудирования) или на отдельных, наиболее сложных, его фрагментах.

В течение четвертого этапа формируются умения точно и полно понимать весь текст, его общее содержание и детали, логико-смысловую структуру, языковые средства выражения смыслов.

Как уже было заявлено выше, **чтение** является одним из рецептивных видов речевой деятельности.

Перед преподавателями подготовительного курса стоит цель научить учащегося реальному чтению, т.е. научить читать в практических целях: находить в печатных источниках нужную информацию, бегло знакомиться с их содержанием и извлекать из них максимальную пользу. Такой уровень наблюдается при зрелом чтении, когда техническая сторона автоматизирована и все внимание учащегося направлено на содержание, а не на языковую форму.

Достижение уровня зрелого чтения – длительный процесс, начинающийся с изучения русской фонетики и алфавита. Большинство систем обучения чтению основывается на тексте как единице обучения, однако переходным моментом является, конечно же, работа над словом.

При работе над текстом выделяются несколько подсистем упражнений с различением подготовительных (тренировочных, языковых), условно-коммуникативных (речевых, предкоммуникативных) и коммуникативных.

Обучение чтению начинается с формирования техники чтения, умения озвучивать графический текст, овладения правилами чтения. Приведем примеры упражнений на технику чтения: фонетические упражнения (чтение за диктором, а затем самостоятельно слогов, слов, фраз, предложений; расчленение предложений; нахождение логического ударения во фразе); заучивание скороговорок, пословиц, стихов, текстов песен и их пение и т.п.

Упражнения на увеличение скорости чтения: чтение вслух текста за определенное время; чтение про себя на время; чтение вслух или про себя на скорость с последующими ответами на вопросы; поиск нужной информации в тексте за ограниченное время; чтение по плану с выделением границ частей и т.д.

Среди упражнений, формирующих коммуникативную компетенцию учащихся, следует выделить **упражнения, развивающие умения находить главную информацию** (прочитать предложение полностью, а затем опуская выделенные слова и сравнить их смыслы; определить, в каком предложении заключены причина, следствие или условие процесса, выписать слова, в которых заключены эти смыслы; подчеркнуть в тексте слова, которые несут второстепенную нагрузку; найти в тексте главные мысли; отметить детали, влияющие на точность понимания текста; объединить предложения в абзац и т.д.).

К **упражнениям, развивающим навыки догадки на основе словообразования**, относятся такие, как выбор однокоренных слов, интернациональных слов; образование от прилагательных существительных или наоборот, от глаголов – существительных; написание возможных сочетаний данных прилагательных и существительных; по аналогии с данными словами составление сложных слов или определение значений новых слов и т.д.

Упражнения, формирующие формально-логическую компетенцию, помогают учащимся разбираться в способах соединения предложений в тексте и методах изложения (индуктивный или дедуктивный), составлять логический план текста, находить тему сообщения и т.д.

При обучении чтению преподавателю следует учитывать, что в зависимости от коммуникативных задач чтение делится на несколько типов: просмотровое, ознакомительное и изучающее, – и приемам каждого из них он должен научить студентов. Причем, обучать изучающему и ознакомительному чтению он обязан с первых занятий. На первом этапе обучения чтению преподаватели чаще прибегают к изучающему чтению, которое предполагает запоминание содержания для последующего пересказа и обсуждения. Ознакомительное чтение используется для выяснения затронутых в тексте вопросов и способов их решения. Обучение просмотровому чтению следует начинать тогда, когда у читающего есть достаточный опыт и уровень владения языком, поэтому на начальном этапе важно научить студентов лишь отдельным приемам этого вида чтения, например, определению темы текста.

Слушание, или **аудирование**, – это комплексный вид рецептивной речевой деятельности, выстроенный на множестве психических процессов, протекающих в неразрывном единстве, поэтому следует целенаправленно развивать эти механизмы у студентов.

Как показывает практика, при восприятии звучащих русских текстов наиболее затруднительны для иностранцев имена собственные, числительные, аббревиатуры, названия организаций, а также раскрытие предикативной структуры текстов и их содержания. В результате несформированных умений и навыков учащиеся слишком широко толкуют идеи сообщений, пропускают отдельные смысловые куски, представляют второстепенную информацию как главную. Среди наиболее существенных трудностей,

связанных с восприятием речи, необходимо выделить следующие: 1) однократность предъявления информации и необратимость звучащей речи; 2) «навязанный» говорящим темп речи; 3) индивидуальные произносительные манеры говорящих; 4) отсутствие зрительной опоры; 5) несовпадение «надъязыковых» (паралингвистических) особенностей в разных языковых культурах; 6) несовпадение графического и акустического образов одного слова; 7) трудности в распознавании омофонов, омонимов, разных значений одного слова, паронимов; 8) трудности восприятия экспрессивной и стилистически окрашенной речи; 9) трудности в понимании фактического содержания, т.е. того, что, где и когда произошло; 10) трудности в понимании причинно-следственных, условных и других связей между фактами; 11) трудности в осмыслении общей идеи и формировании своего отношения к услышанному.

В системе упражнений для обучения аудированию выделяют несколько групп.

Упражнения на отработку механизмов аудирования, выработку фонетического и интонационного слуха, навыков узнавания и дифференциации языковых единиц. К таким, подготовительным, упражнениям относят, например:

- 1) прослушать и повторить слова (нос-нёс и т.п.);
- 2) прослушать слова, поднять карточку с определенными дифференцируемыми звуками ([В'] или [В']): вил-бил);
- 3) прослушать предложения, поднять карточку с обозначением определенной интонационной конструкцией (ИК) (Это банк. – Это банк?);
- 4) трансформировать утвердительную ИК в вопросительную и т.п.

Упражнения на развитие памяти: 1) прослушать ряд слов и повторить их в той же последовательности; 2) прослушать ряд слов и повторить те, которые относятся к определенной теме; 3) упражнение «снежный ком»: Она читает. Она читает текст. Она читает трудный текст. Она читает трудный текст по-русски и т.д.

Упражнения, развивающие языковую догадку: 1) прослушать прилагательные, образовать от них существительные с суффиксом –от(а): красивый, высокий; 2) прослушать слова, образованные с помощью известного вам суффикса –тель, объяснить их значение: учитель, слушатель, писатель... 3) прослушать начало предложения, закончить его: Если на улице дождь, я возьму ... (зонт); Если мне нужно купить продукты, я ...

Каким должен быть текст для аудирования? Легкими считаются тексты устной разговорно-литературной речи, неофициального стиля общения, специально составленные в учебных целях диалоги или монологи повествовательного или описательного характера с эксплицитно (открыто) выраженной главной мыслью, которая изложена дедуктивно (от общего к частному) или индуктивно-дедуктивно.

К трудным относятся тексты книжно-письменной речи, официального стиля, монологи и полилоги, главная мысль в которых выражена имплицитно, т.е. завуалированно.

Текст, предъявляемый для прослушивания, должен соответствовать интересам учащихся, их речевому и жизненному опыту. Однако есть и специфические требования к аудитивному тексту. Для начинающих заниматься аудированием он должен звучать не более 1,5 – 2 минут. Постепенно к окончанию подготовительного курса время аудирования увеличивается до 35 – 40 минут.

На первых порах аудитивные тексты должны состоять только из знакомого лексико-грамматического материала. Через месяц-полтора учащимся предлагаются сообщения, в которых содержится незнакомая лексика, смысл которой воспринимается из контекста (не более 3 % от общего числа слов). Структурно-смысловая организация текста должна быть четкой. Важно, чтобы ключевая информация выражалась фразой, расположенной в начале смысловой части. В таком случае уровень понимания достигает 90 %. Если ключевая информация заключается в конечной фразе, уровень понимания приближается к 80 %.

В учебный процесс необходимо включать текстовый материал, построенный по всем типам речи: повествование, описание, рассуждение, доказательство. Однако преобладать должны те типы текстов, которые доминируют в языке специальности обучающихся, а на продвинутом и завершающем этапах обучения должны присутствовать тексты, включающие все стилевые, жанровые и структурные особенности речевых сообщений, с которыми иностранец сталкивается в различных сферах общения.

На начальном этапе обучения преподаватель должен провести инструктаж, который поможет учащимся сконцентрировать внимание на необходимой информации.

Темп звучащей речи – 60 – 70 слов в минуту. Замедлять его не следует.

Основной источник прослушивания – живая речь преподавателя, возможна опора на видеоряд (иллюстрации, слайды, видеозаписи). В дальнейшем следует переходить к магнитофонным записям, просмотру учебных телефильмов, кинофильмов. Кроме голоса преподавателя, в аудиозаписях должны звучать голоса дикторов, как мужчин, так и женщин.

Что касается вопроса, сколько раз должен звучать аудиотекст, то здесь существует два мнения. Сторонники однократного предъявления текста для прослушивания считают, что реальная коммуникация не дает возможности повторного предъявления. Несомненно, стремление развить у студентов умение понимать звучащий текст с первого предъявления дает свои положительные результаты, но только в том случае, если тщательно проводится предтекстовая работа, нацеленная на преодоление аудитивных трудностей и развитие механизмов аудирования.

Другие же методисты считают, что на начальном этапе необходимо прибегать к двукратному прослушиванию и после первого предъявления текста проводить проверку понимания, а перед вторым – осуществлять нацеливание студентов на более полное извлечение информации.

К продуктивным видам речевой деятельности относятся **говорение** и **письмо**.

Цель говорения и письма – выразить мысль так, чтобы она была адекватно понята окружающими, собеседником. Как психические акты, говорение и письмо начинаются во внутренней речи и получают свое дальнейшее развитие во внешне выраженных языковых средствах. Их продуктом является устное или письменное речевое сообщение.

Говорение и письмо органически связаны между собой, так как в их основе лежит механизм произнесения слов.

Обучение говорению должно быть максимально приближено к реальной действительности. Студентов учат запрашивать информацию, адекватно реагировать на приветствие, прощание, поздравление, приглашение, т.е. правильно строить свое речевое поведение в стандартных ситуациях общения, учат вести групповую беседу, обмениваться мнениями, рассуждать, доказывать, рассказывать, описывать, пересказывать, дискутировать. При этом обращается внимание на выработку умений продолжать беседу, начать общение, завершить его. С этой целью отрабатываются фразы, выражающие согласие / несогласие, одобрение / неодобрение, удивление, сожаление, радость и др.

При организации процесса обучения говорению создаются коммуникативные ситуации, т.е. специальные условия, необходимые для речевого действия и стимулирующие его. Для этого отбираются типичные ситуации общения, характеризующиеся социально-коммуникативными ролями общающихся (студент – преподаватель, студент – студент, продавец – покупатель, врач – пациент и др.)

Тема общения определяет выбор речевой формы, средств ее оформления, мотивы, в то время как тематика обуславливается сферами общения (учебной, социально-бытовой, социально-культурной, профессионально-трудовой), а также уровнем знаний и обученностью учащихся. На начальном этапе обучения говорению студентам предлагаются следующие темы общения: «Моя комната», «Моя семья», «Мои друзья», «Мой университет», «В буфете», «В магазине». На среднем этапе расширяется тема «Университет», вводятся темы «Мой родной город», «Наши увлечения» и др.

Как известно, речь может быть **подготовленной** и **неподготовленной**.

Подготовленная речь представляет собой высказывания, которые предварительно отрабатываются, заучиваются, а затем репродуцируются в виде сообщений, разученных по ролям диалогов. Подготовленная речь практикуется на всех этапах обучения, однако предпочтение этому типу высказывания отдается на начальном и среднем этапах. В свою очередь, **неподготовленная речь** предполагает такой уровень владения языком, при котором говорящий в состоянии без подготовки и без опоры на заданные языковые единицы использовать изученный языковой материал в новой для себя ситуации. А это означает, что неподготовленная речевая деятельность практикуется отчасти на среднем и в основном на продвинутом этапах обучения говорению.

В настоящее время в методике складывается взаимосвязанное и параллельное обучение **диалогической** и **монологической** речи. На начальном этапе преобладает, как правило, обучение диалогу, но постепенно роль монологической речи возрастает.

Диалогическая речь характеризуется тем, что синтаксически не так сложна, как монологическая, в диалоге есть опора на мимику и жесты говорящего, каждый из собеседников выполняет в нем определенную социально-коммуникативную роль, здесь широко используются разговорные формулы и штам-

пы. При обучении диалогу рекомендуют опираться на структуры следующего типа: 1) диалог-обмен информацией; 2) диалог-обмен впечатлениями, мнениями (в частности диалог-спор); 3) диалог-планирование действий, включающий предлагающие фразы «Давайте пойдём...», «Хочешь посмотреть...» и т.п.

При обучении диалогу обычно идут следующим путем: 1) прослушивают диалог в целом; 2) отрабатываются наиболее сложные моменты; 3) диалог читается учащимися, при этом отрабатывается произношение и интонация; 4) диалог разыгрывается по ролям, притом каждый должен «отыграть» обе роли; 5) диалог заучивается; 6) диалог трансформируется.

Значительное место в процессе обучения диалогической речи занимают подготовительные упражнения, отрабатывающие реакции на стимул (выбрать из двух реплик подходящую по смыслу опорной, т.е. той, с которой начинается диалог; найти опорную реплику к ответной, согласиться на предложение, ответить на приветствие и т.п.).

Монолог характеризуется значительной длительностью, единой логической и синтаксической организацией, интонационной завершенностью, поэтому у обучающихся следует формировать умения определять основную тему высказывания и его главную мысль, границы смысловой структуры текста (т.е. количество минимальных высказываний), предикативную структуру текста (части, несущие главную и второстепенную информацию); подтемы, отношения между частями текста и средства их связи, а также умения выразить одну и ту же мысль различными языковыми средствами, запоминать минимальные высказывания и воспроизводить по памяти сообщения, пользуясь планом или вопросами преподавателя, в нормальном темпе; сокращать высказывание, отсекая несущественную информацию; извлекать из текста выборочно определенную информацию; дополнять исходный текст деталями; оценивать воспроизводимый текст; построить текст на определенную тему, используя несколько источников информации. Кроме того, обучающийся должен уметь учитывать личность и интересы слушателей, их знания. Для развития названных умений разрабатываются соответствующие упражнения.

В методике сложилась практика при обучении монологу начинать с описания, при этом включая элементы повествования, на основном этапе преимущественно обучать повествованию, на продвинутом – повествованию и рассуждению. Описание может включать описание портрета человека, квартиры, города, природы. Повествование должно характеризовать изменения обстановки, поведения людей, переходы из одного состояния в другое. Рассуждение должно выявлять причинно-следственные связи, обосновывать определенные действия или поведение, подтверждать или опровергать какую-либо мысль.

Обучая монологической речи, следует отрабатывать полные ответы на вопросы, практиковать описание картин, микровысказывания с опорой, а затем без опоры на план, высказывания на основе нескольких текстов; составление вопросов к тексту, вопросных и номинативных планов, разворачивание их в тезисы, а затем в сокращенный или в полный вариант текста; подготовка к пересказу включает также выписывание опорных слов, замену отдельных абзацев предложениями и т.д.

Говоря о выработке навыков **письма**, мы должны иметь в виду, что под письмом подразумевается деятельность, связанная с графической фиксацией речи и ее элементов, а также деятельность, направленная на выражение мыслей в письменной форме.

Обучение письму начинается с первых занятий по РКИ и сводится к овладению техникой письма. Знакомство с алфавитом происходит в период вводно-фонетического курса. Знакомясь со звуками русского языка, студенты учатся правильно писать прописные и строчные буквы, обозначающие эти звуки, и соотносить их с печатным образом данных букв. Начертанием русских букв легко овладевают студенты из тех стран, где пользуются кириллицей и латиницей. С большими трудностями сталкиваются здесь арабы, китайцы, индийцы, использующие в своих странах другие алфавиты.

Образцы правильного начертания букв дает как на доске, так и в тетрадях подопечных преподаватель, обращая внимание на особенности изображения их элементов и соединения с другими буквами в слове. При этом следует учитывать интерференцию национальных алфавитов обучающихся (написание некоторых букв выше строки у арабов, например, небрежность и отдельное написание букв в словах, отсутствие наклона вправо, замена строчными буквами прописных – два последних отклонения в написании считаются допустимыми).

На начальном этапе преподаватель обязан уделять достаточное внимание звуко-буквенным соответствиям, так как больше половины ошибок при письме допускается в результате плохого усвоения

фонетики русского языка. Устранение этих ошибок зависит от работы над произношением и выполнения специальных упражнений (например, написать буквы со слуха, отметить слова, в которых количество букв не совпадает с количеством звуков и т.п.).

По окончании вводно-фонетического курса студенты должны не только прекрасно знать русский алфавит, названия букв, но и усвоить особенности обозначения русских звуков в зависимости от их окружения (обозначение твердости / мягкости согласных, правописание гласных после шипящих и т.д.). Несколько позже они знакомятся с главным принципом русской орфографии – морфологическим, при котором каждая морфема на письме сохраняет единое написание, хотя произносится по-разному. Запоминанию некорневых морфем способствует работа по грамматике и над структурой слова.

Правила орфографии даются учащимся по мере знакомства с соответствующими словами или грамматическими формами и по мере надобности. Преодоление орфографических трудностей происходит в процессе изучения грамматики, лексики, работы над составом слова. Рекомендуются специальные упражнения, среди которых главное место занимают разнообразные диктанты (зрительные, слуховые, самодиктанты, диктанты с заданиями).

При обучении **письменной речи** следует обращать внимание на ее отличие от устной речи: полноту, предельную ясность, развернутость. Однако на начальном этапе различия эти минимальны и письменная речь является графической фиксацией устной речи.

Наиболее распространенными упражнениями при обучении письменной речи являются **диктанты, изложения и сочинения**.

Диктанты, кроме традиционных, могут быть свободными и творческими. При свободном студентами записывается содержание прослушанного абзаца близко к тексту. Во время творческого диктанта учащиеся, записав под диктовку начало текста, дописывают его по своему усмотрению. Тексты диктантов составляются на основе изученного лексико-грамматического материала.

Переходным видом письменной работы от самодиктанта к изложению является письменный пересказ изученного текста. Работа над изложением незнакомого текста ведется следующим образом. Перед чтением текста преподавателем осуществляется объяснение новых слов с отработкой их произношения и указанием на особенности использования. Затем преподаватель дважды читает текст и выясняет уровень понимания его содержания. Следующий этап – деление текста на части и составление плана (вопросного, а позже – номинативного). Текст пересказывается по плану частями, затем – полностью и только потом записывается. Можно дать это задание на дом.

Сочинения на начальном этапе строятся на материале пройденной темы и невелики по объему. Это чаще всего повествование, хотя не исключаются описания (например «Портрет друга»), а затем рассуждения (например «Какие книги я люблю читать и почему»). Можно также писать сочинения по картине, об экскурсии, о просмотренном фильме.

Написанию сочинения предшествует подготовительная работа по выбору языкового материала, составлению плана, а на начальном и среднем этапах – устное проговаривание текста сочинения.

Кроме перечисленных видов письменных работ, следует на среднем этапе учить студентов писать письма частного бытового характера. Следует при этом обращать внимание на организацию письма, оформление зачина и концовки с использованием этикетных формул. В основное содержание письма следует включать элементы повествования, описания и рассуждения. Многие из перечисленных видов упражнений могут рассматриваться как подготовительные к его составлению. Кроме них, полезно отрабатывать различные типы вопросительных предложений с вопросительными словами и частицей *ли*, так как они являются элементами частного письма. Поскольку письмо пишется от 1-го лица, необходимо учить трансформировать тексты (3-е лицо – в 1-ое) и т.д. Вместе с этим студент обязан уметь правильно написать адрес на конверте, чему его также следует научить.

Обучение письменной и устной научной речи – предмет особого разговора, кроме того, рамками данной статьи не охвачена методика обучения грамматике в практическом курсе русского языка как иностранного, представляющая важнейший раздел методики преподавания РКИ. Без овладения методами обучения грамматике преподаватель РКИ не вправе входить в аудиторию.

Т.П. Баркова

О ПРЕПОДАВАТЕЛЕ РКИ, УРОКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА И НЕ ТОЛЬКО ОБ ЭТОМ

Чтобы быть хорошим преподавателем, нужно любить то, что преподаешь, и любить тех, кому преподаешь.

В.О. Ключевский

В воспитании все дело в том, кто воспитатель.

М. Монтень

Чтобы переварить знания, надо поглощать их с аппетитом.

А. Франс

Успешно обучать какой-либо деятельности можно только в адекватных условиях. Например, научиться плавать можно только плавая, а научиться играть в шахматы – играя в шахматы. Соответственно научиться общаться на иностранном языке можно только общаясь. Поэтому первоочередной задачей преподавателя русского языка как иностранного (и при этом едва ли не самой сложной) является создание на уроке атмосферы общения. Однако все попытки преподавателя, взявшего на это курс, будут безуспешными, если студентам не прививается интерес к учебе, если их не интересует преподаватель как личность, как речевой партнер.

Очевидно, что невозможно насильно, из-под палки заставить учащихся общаться на иностранном языке. Это довольно распространенная ошибка начинающих преподавателей, которые, сами того не замечая, атмосферу общения приносят в жертву дисциплине и порядку в классе во время урока. На первых порах им очень мешает менторский тон, боязнь показаться нестрогими, слишком лояльными, боязнь сократить дистанцию между преподавателем и студентами, опуститься до них. (Справедливости ради следует заметить, что некоторые молодые преподаватели впадают в другую крайность: они легко переступают ту грань, за которой отношения между ними и студентами становятся фамильярными). Начиная преподавать, как правило, забывают о том, что для атмосферы общения более значимым является не ролевой контакт (преподаватель – студент), строго регламентирующий поведение его участников, а личностный.

Между тем о личностном контакте не может быть и речи, если преподаватель постоянно акцентирует внимание на том, чего студенты не знают, его раздражают любые их ошибки и промахи (и он не считает нужным это скрывать); если на уроке у преподавателя непроницаемое, каменное лицо, он не способен улыбнуться удачной шутке или пошутить сам.

Парадоксальным, на первый взгляд, может показаться замечание В.А. Сухомлинского, что лучшим учителем является тот учитель, который забывает о том, что он учитель. Однако в нем заключен очень глубокий смысл. Насколько мудра эта мысль, каждый преподаватель может убедиться сам, на собственном опыте.

Попробуйте встать на одну ступеньку со студентом, постарайтесь выбрать нужный тон, продемонстрируйте свою доброжелательность и лояльность, покажите, что ваши собеседники интересны вам, и ваши студенты отреагируют немедленно и адекватно: у них появится желание общаться, они раскроются с самой неожиданной стороны. И в дальнейшем вы будете иметь дело не просто с субъектами и объектами обучения, но с равноправными речевыми партнерами. Благодаря этому процесс обучения станет не только более эффективным, но и гораздо более интересным, что очень важно для обеих сторон.

Заботясь о создании атмосферы общения на уроке, преподаватель должен иметь в виду следующее: урок – это часть учебного (значит, специально организованного) процесса, а реальное общение – процесс стихийный. Урок невозможно превратить (да и не нужно этого делать) в реальное общение, иначе он просто перестанет быть уроком. Однако совершенно необходимо стремиться к тому, чтобы обучение носило характер общения. Решение этой задачи требует от преподавателя РКИ колоссальных усилий, продуманности каждого действия, каждого шага.

В своей деятельности преподаватель РКИ стремится к тому, чтобы иностранные студенты не только овладели русским языком в необходимом для полноценного общения объеме, но и в достаточной степени овладели всем тем, что заключает в себе понятие «иноязычная культура». Заметим, что это взаимосвязанные процессы. Таким образом, можно говорить о реализации не только коммуникативно-обучающей цели обучения русскому языку как иностранному, но и двух других основных целей – общеобразовательной и воспитательно-развивающей. Понятно, что они реализуются как в учебном процессе в целом, в цикле занятий, так и на каждом отдельно взятом уроке, а также во внеаудиторной работе. Безусловно, преподаватель РКИ в своей деятельности руководствуется ими, постоянно имеет их в виду: когда подбирает материалы к уроку, отбирает или составляет тексты для чтения и аудирования, выбирает тему для беседы, предлагает проблему для обсуждения, подбирает наглядные материалы и т.п.

Обучение, воспитание, развитие личности... Где кончается одно и начинается другое? Одно невозможно без другого, одно естественным образом перетекает в другое. Обучение общению создает благодатную почву для воспитания и развития. Очевидно, что общение всегда личностно. Оно предполагает выражение личного отношения к предмету общения, оценку различных точек зрения, отстаивание собственного мнения, аргументирование и прочее, в чем и проявляется личность говорящего. Через это личностное восприятие окружающего мира можно и нужно воздействовать на сознание и душу учащегося. В этом и будет выражаться воспитательное воздействие преподавателя РКИ на студента-иностранца. При этом преподавателю не следует забывать о том, что важно не только то, о чем говорится, что говорится об этом, но и как это делается. Вряд ли достигнет своей цели преподаватель РКИ, не обладающий широким кругозором, недостаточно хорошо знающий историю России, своего края, демонстрирующий невежество в вопросах культуры, искусства, не разбирающийся в политике, неодобрительно и неуважительно отзывающийся о своих соотечественниках, действующих политиках (Однако, чтобы была соблюдена та мера объективности, которая необходима для доверительного общения, преподавателю не стоит полностью отказываться от критических замечаний, оценочных суждений).

В преподавателе русского языка иностранные студенты должны видеть патриота России. В его деятельности совершенно недопустимо проявление национализма, неуважительного отношения к представителям любой другой страны, любой другой национальности. Преподаватель РКИ не может не быть интернационалистом, вернее, не интернационалист по своей сути не может обучать иностранцев русскому языку. Как правило, преподавателям РКИ, как и большинству наших соотечественников, чуждо индивидуалистское мышление, более свойственное представителям других этнокультур. Коммуникативная система обучения РКИ, принятая в нашей стране, предполагает обучение в коллективе, что способствует и воспитанию чувства коллективизма у студентов учебной группы. В процессе обучения всегда интересно наблюдать за постепенным превращением стихийно сформированной группы студентов в коллектив личностей. Однако к этому можно прийти только естественным путем, ни в коем случае не насаждая коллективистское мышление вопреки желанию учащихся.

В целом процесс обучения РКИ таит в себе огромный общеобразовательный, воспитательный и развивающий потенциал. Важно постоянно помнить об этом и стремиться максимально его использовать.

То же относится и к уроку русского языка. Хорошо продуманный, четко спланированный, тщательно подготовленный преподавателем урок всякий раз дает студентам возможность получать новую информацию (пусть небольшую дозу) о стране изучаемого языка, расширять свой кругозор, развивать свои речевые способности и психические функции (например, память), совершенствовать умение общаться, развивать положительные черты характера, избавляться от отрицательных.

Урок – важнейшая составляющая учебного процесса. Для каждого урока должна быть намечена и четко сформулирована цель. Как это правильно сделать, памятуя о том, что мы обучаем иностранцев не только русскому языку, но и иноязычной культуре на этом языке, а также имея в виду три основные цели обучения – коммуникативно-обучающую, общеобразовательную и воспитательно-развивающую?

Названные цели обучения определяют аспекты урока (именно аспекты, а не компоненты и не этапы): учебный, воспитательный, познавательный и развивающий. Аспекты урока (по вполне понятным причинам) не являются структурными элементами урока, они имеют точки пересечения, дополняют друг друга, сопутствуют один другому.

Естественным будет начать с учебного аспекта. Именно в его рамках студент обучается умению общаться, а средствами общения выступают различные виды речевой деятельности (РД): аудирование, чтение, говорение и письмо, которые предполагают формирование у учащихся определенных навыков и умений. В соответствии с тем, какие именно навыки и умения планируется формировать (развивать) на данном уроке, формулируется в самом общем виде и цель урока, например: «формирование произносительных навыков», «формирование лексических навыков аудирования (чтения, говорения)», «формирование грамматических навыков говорения», «развитие умения говорить (в монологической или диалогической речи)» и т.п. Однако вполне корректными такие формулировки цели урока можно признать только в том случае, если они будут конкретизированы указанием на тот лексический и грамматический материал, который должен быть усвоен на данном уроке и на котором будут формироваться обозначенные в формулировке цели, навыки или умения. Например, если целью урока является формирование грамматических навыков говорения, то речевой материал может быть предложен по следующим темам: «Грамматическая структура прошедшего времени» или «Грамматическая структура сложного предложения со словом *который*» и т.п.

Не следует забывать о том, что цели урока должны быть по-разному сформулированы для преподавателя и для студентов. Предложенные выше формулировки целей, безусловно, предназначены для преподавателя. Они лаконичны, сухи и скучны. Для студентов эти же цели должны быть сформулированы иначе, в более доступной и понятной форме, и, что самое главное, формулировка цели урока для студентов должна быть такой, чтобы пробудить интерес к уроку, повысить мотивацию, настроить их на нужную волну. Например, сформулированная для преподавателя цель урока «Формирование грамматических навыков говорения», дополненная указанием на речевой материал «Грамматическая структура будущего времени», студентам может быть представлена в следующей форме (предлагается один из множества возможных вариантов): «Каждый человек планирует свою деятельность, думает о своей будущей жизни, делится своими планами. Чтобы рассказать о недалеком или далеком будущем, нужно знать формы будущего времени, выучить новые слова, которые указывают на будущее время. На сегодняшнем уроке вы научитесь рассказывать по-русски о том, что вы планируете делать в ближайшие часы и дни, а также о том, чем вы будете заниматься через 5 – 15 лет».

Методисты до сих пор расходятся во мнениях, когда обсуждают вопрос о том, сколько целей может преследовать урок. Более правомерной представляется точка зрения тех, кто считает, что только одна учебная цель может быть сформулирована в качестве ведущей, если есть и другие цели, то они будут признаваться сопутствующими, «работающими» на ведущую цель. Например, формированию лексических навыков говорения или чтения может сопутствовать задача совершенствования произносительных навыков. При этом на достижение ведущей цели урока отводится в 3 – 3,5 раза больше времени, чем на выполнение сопутствующей задачи.

Все сказанное относится лишь к так называемому учебному аспекту урока. Нужно ли формулировать цели воспитательного, познавательного, развивающего аспектов урока? Можно ли их сформулировать? Наверное, нужно и можно, хотя и не всегда легко это сделать. Многое в данном случае зависит от содержания урока. Приведем один пример, где цели всех аспектов урока взаимосвязаны (как показывает практика, достичь этого не всегда удастся):

Учебная цель: совершенствование грамматических навыков говорения.

Речевой материал: прилагательные в роли определений.

Воспитательная цель: развитие художественного вкуса.

Познавательная цель: знакомство с русским художником И. Левитаном, с его картиной «Золотая осень».

Развивающая цель: развитие объема слуховой и зрительной памяти.

Говоря об уроке русского языка в группах иностранных студентов, нельзя не упомянуть о том, что каждый такой урок должен носить комплексный характер. Стремление к этому не является самоцелью. Оно правомерно и с методической, и с психологической точки зрения. Только начинающий преподаватель может понимать комплексный урок как урок, в котором понемногу представлены все виды РД, сосуществующие параллельно и равноправно. На самом деле это далеко не так. Для каждого урока определяется ведущий вид РД (это может быть чтение или аудирование, говорение или письмо), тогда как три других будут «работать» на него. Очень важно, чтобы речевой материал, предназначенный для усвоения на данном уроке, многократно обыгрывался, «прокручиваясь» во всех видах РД. Соотношения

видов РД в рамках одного урока – величина не постоянная. Она изменяется в зависимости от целей, содержания и этапа обучения. Информацию об этом можно найти в существующих учебных программах по РКИ.

Не должно стать самоцелью и повторение пройденного ранее, т.е. не может быть повторения только ради повторения. Очевидно, что изученный и усвоенный студентами материал должен быть востребован, иначе он просто забудется. Извлекаемый из памяти, он всякий раз должен использоваться в новой ситуации, в новом контексте, предлагаемом преподавателем. Только в этом случае навык использования слова, грамматической конструкции и пр. будет доведен до автоматизма.

При этом студенты могут и не подозревать о том, что в данный момент они повторяют то, что уже изучали ранее. И не нужно информировать их об этом, тем более в такой форме (она получила широкое распространение среди начинающих преподавателей): «А сейчас мы будем повторять...» (прошедшее время глагола, будущее время глагола, предложный падеж и т.п.).

От повторения пройденного на уроке перейдем к еще одному важному этапу урока – контролю. Как организовать его наилучшим образом? Невозможно одновременно осуществить контроль всех и всего усвоенного всеми, как бы ни хотелось этого преподавателю. Психологи говорят об агрессивной сущности контроля. А это значит, что он не вписывается в атмосферу общения, которую преподаватель стремится создать на уроке (по крайней мере проведенный в привычной для многих форме: «А сейчас я буду проверять домашнее задание...»). Что же делать? Не контролировать вовсе? Контролировать выборочно? Методисты дают следующие рекомендации на этот счет: контролировать не то задание, которое выполнялось дома, а аналогичное ему, предложенное в классе. По тому, как студент справится с ним, можно сделать вывод о том, работал он дома или нет. Если студенты читали дома какой-либо текст, предложите им в классе другой вариант этого текста. Работа с ним заинтересует студентов и будет гораздо полезнее, чем чтение в классе текста, уже неоднократно (в идеале) прочитанного дома. Очевидно, что при таком подходе контроль не отменяется, он просто трансформируется: из скучного рутинного занятия он может превратиться в занятие увлекательное и творческое. Если работа в классе будет поставлена в зависимость от домашней подготовки, от самостоятельной работы, то студенты будут серьезнее относиться к ней. В конечном счете она станет залогом не только личного успеха каждого, но и успешной работы всего коллектива.

Говоря об уроке русского языка, нельзя не сказать несколько слов и о речи преподавателя на уроке. Это тем более важно, что речь преподавателя РКИ рассматривается методистами, с одной стороны, как цель обучения, а с другой стороны, как средство общения (средство обучения). В процессе обучения мы имеем дело с двумя ее ипостасями. По-видимому, этот феномен осознается далеко не всеми. Нередко на уроке преподаватель сознательно «обедняет» свою речь. Чтобы быть понятным студентами, он пользуется минимумом лексических средств и простейшими грамматическими конструкциями. Вряд ли это можно считать методически оправданным. Ведь вне урока студенты слышат совсем другую речь, естественную, которая воспринимается ими как нечто недостижимое. Это ставит студентов в затруднительное положение. С одной стороны, они понимают, что речь преподавателя русского языка не может не быть образцовой, с другой стороны, они слышат, что окружающие говорят не так. Что же делать? Педагогическое мастерство преподавателя РКИ в том и заключается, чтобы, сохраняя свою речь естественной и нормальной, в то же время сделать ее доступной студентам. Она должна быть эталонной речью носителей русского языка (и не только по определению). Стремление к образцовой речи, следование образцу станет одной из целей, к достижению которой будут стремиться иностранные студенты, обучающиеся русскому языку в условиях языковой среды. А преподаватель РКИ всеми доступными ему средствами, важнейшим из которых является его собственная речь, будет помогать им в реализации этой цели.

В заключение следует сказать о том, что интенсификация процесса обучения русскому языку иностранцев должна идти по пути формирования сознательного отношения учащихся к этому процессу, активизации речевой деятельности студентов на уроке и вне его. Самостоятельная работа студентов, как правильной организации которой преподаватель должен приложить немало усилий, активность учащихся на уроке – залог успеха. Студенты должны отчетливо представлять себе, что речевой деятельности нельзя научиться, что ей можно только научиться. Таким образом, мы вернулись к тому, с чего начали наши рассуждения. Круг замкнулся.

ЗНАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОСОБЕННОСТЕЙ КАК ФАКТОР УСПЕШНОГО ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ

Л.В. АРХИПОВА

§ 1. АРАБЫ

СУЩЕСТВУЮТ ЗНАЧИТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ОБЩЕАРАБСКОЙ КУЛЬТУРЫ, ПРОЯВЛЯЮЩИЕСЯ В БЫТЕ, ТРАДИЦИЯХ И ДУХОВНОЙ ЖИЗНИ АРАБОВ, БЕЗ ЗНАНИЯ КОТОРЫХ ВЗАИМОПОНИМАНИЕ И НОРМАЛЬНОЕ ОБЩЕНИЕ С АРАБАМИ ПРОСТО НЕВОЗМОЖНО.

Льюис Р.Д., британский культуролог, основную причину неудач в общении между европейцами и арабами сформулировал так: «На Западе и в арабских странах существует совершенно различное представление о том, что такое добро и зло, правильно и неправильно, логично и нелогично, приемлемо и неприемлемо. Они живут в совершенно разных мирах, каждый из которых организован по-своему...»

Поэтому совершенно очевидно, что без знания азов арабского этикета трудно наладить отношения с арабской аудиторией. Речевые формулы приветствия, прощания, благодарности, извинения, жесты, позы участников речевого акта служат часто причиной непонимания сторон. Неверное толкование чуждых обычаев также часто приводит к непониманию. Так, египтяне после удачной шутки протягивают собеседнику ладонь, по которой тот хлопает своей ладонью, в то время как у русских протянутая рука воспринимается как намерение попрощаться, и они начинают ее пожимать, вызывая недоумение у собеседника. Приглашенного гостя арабы обязательно встретят у входа, но в дверь комнаты пройдут первыми.

Таким образом, национальный характер арабов проявляется в определенном этикетном ритуале. Современный этикет в арабском мире испытывает, прежде всего, влияние ислама – государственной религии в большинстве арабских стран. Каждое действие любого мусульманина теоретически строго регламентируется Кораном. Коран как Божественное слово играет важную роль в становлении отношений человека к окружающим его людям и миру в целом, в формировании норм поведения и общения, а ислам пронизывает все сферы человеческой жизни.

Личность на Востоке подчинена интересам семьи, рода. Арабская семья, как правило, представляет собой большую группу, объединенную родственными связями. Во главе семьи находятся родители, старшие рода. Семья включает женатых сыновей, их детей, женатых внуков и правнуков. Нередко, особенно в деревне, они вместе и живут, совместно ведут хозяйство. Семья основана на власти мужа – главы семейства. Взаимоотношения старших и младших братьев похожи на отношения между отцом и сыновьями. Покорность и почитание старших – главное достоинство юноши. Сын считается мудрым, если следует советам старших. Почитание власти, уважение силы – традиционный образ отношений между народом и ее лидером в арабском мире. Семейные отношения и семейные традиции – это тот стержень, который пронизывает все общество. Семья у арабов находится на первом месте. Обучающиеся в России арабы сравнительно долго первое время не могут абстрагироваться от семьи, и любая негативная весть из дома может послужить причиной их замкнутости и уныния.

Мусульманская религия, которая регламентирует практически все стороны жизни людей, укрепила в сознании арабов неверие в свои личные преобразовательные возможности, выработала покорность и смирение. «Инталла» («Все в руках Аллаха») – дежурная фраза, сопровождающая любое действие араба. В случае неудачи они говорят: «Так было угодно Аллаху».

У арабов обнаруживается покорная готовность к труду, но они не отличаются трудолюбием. Труд у них не сочетается с дисциплинированностью, педантизмом и точностью в работе. Для большинства из них досуг и отдых важнее результатов труда. Праздность и лень практически не осуждаются в обществе – студент может отсутствовать на занятии потому, что сегодня там, на родине, у его дяди день рождения или свадьба у брата; такие важные события они не могут пропустить, а потому должны хорошо к ним подготовиться.

Арабы необычайно жизнелюбивы, у них развито чувство юмора, они умеют забывать обиды. Арабы – люди экспансивные и горячие. Им свойствен буйный характер поступков. Действия их сопровождаются импульсивностью, порывистостью, несдержанностью в проявлении чувств и эмоций. Но гнев их быстро проходит, а ссора быстро затихает. Между собой спорящие арабы практически никогда не де-

ругся, хотя во время ссоры звучат страшные угрозы.

Этикетные ситуации

При знакомстве с арабами следует соблюдать определенный ритуал. Мужчина всегда представляется женщине первым, независимо от положения и возраста. Младших по возрасту или служебному положению следует представлять старшим, а не наоборот: юноша представляется мужчине. Если люди одного возраста, то холостой должен представиться женатому, а незамужняя – замужней. Один человек представляется группе людей. После представления вы обязательно услышите: «Фурса сайда», – что переводится дословно как «счастливый случай». В действительности это означает «очень приятно» или «рад с вами познакомиться».

У арабов, как и у многих европейцев, при встрече мужчины обнимаются, прикасаются друг к другу сначала одной щекой, потом другой, похлопывая по спине и плечам. А если они не виделись очень давно и знакомы достаточно близко, то обычно они приветствуют друг друга троекратным поцелуем в обе щеки, заключив друг друга в объятия. Рукопожатие и объятия следуют обычно за традиционным мусульманским приветствием двух человек «ас-саляму алейкум» («мир вам») и ответ «уа алейкум ассалям» («и вам мир»). Будучи гордыми, обычно студенты-арабы бывают весьма польщены, когда к ним (или к одному студенту) обращаются на их родном языке, да еще и по всем правилам. Употребляют арабы и традиционные формулы приветствия в зависимости от времени суток: «Им сабахан» («доброе утро»), «Им масаан» («добрый вечер»).

Не менее важным является соблюдение правил этикета при прощании. Оно обычно сопровождается рукопожатием и традиционными словами «маа-с-саляма» («мир с вами»).

При прощании младший обязательно дожидается, когда отойдет старший, и только потом последует сам. Прощаясь, арабы могут обменяться поцелуями, что зависит от степени знакомства и родства.

Для арабов нет ничего важнее человеческого общения. Это легко заметить в повседневной жизни, например при посещении студента. Вам обязательно будет предложен кофе, и беседа затянется надолго. Для них важнее всего будет беседа, чем результат вашего визита. Арабам присуще спокойное отношение ко времени, поэтому всякого рода общественные мероприятия, встречи не следует ограничивать временными рамками. Целесообразно заранее исходить из того, что обязательно произойдет какая-нибудь задержка, отсрочка. Это порой вызывает негодование со стороны ожидающих, однако, если настаивать на соблюдении графика или на выполнении работы строго к определенному часу, то у арабского студента может сложиться впечатление, что вы нетерпеливы и не в меру требовательны.

Если вы приглашены в гости и пришли в условленное время, вы можете для себя обнаружить, что вас еще никто и не ждет: хозяин только что занялся приготовлением стола. Но вы можете быть уверены, что вас еще и угостят, и развеселят, но для начала предложат традиционный арабский кофе. Кофе обычно подают в маленьких чашечках, причем подливать его будут до тех пор, пока вы не поставите чашечку на поднос, предварительно покачав ее большим и указательным пальцами.

Когда вы идете куда-либо с арабами, необходимо помнить о том, что преимущество имеет тот, кто находится справа. Поэтому при входе в здание или выходе из него первым начинает движение тот, кто идет справа.

Арабы очень лстивы, и поэтому при беседе они стараются установить атмосферу взаимного доверия. И хотя разговор может оказаться не всегда приятным, держаться они будут предельно вежливо, и их радушие и гостеприимство при любых обстоятельствах поистине не знает границ. Ведь для арабов нет различий, друг ли к нему пришел или человек посторонний – каждому будет оказан радушный прием. При этом арабы очень ценят, когда такое же внимание проявляется и по отношению к ним.

По восточному этикету принято расспрашивать своего собеседника о его успехах, семье, здоровье. Для арабов такие расспросы являются основой их этикета и культуры. Причем на эти дежурные фразы они не ждут развернутых ответов, их вполне устроят краткие ответы, ведь вопросы были чисто ритуальными.

Самоуверенность, завышенная самооценка как национальная особенность часто приводит к спорам (они предпочитают торг всем другим формам взаимодействия с деловым партнером).

Они всегда стараются оставить за собой возможность продолжить контакты, если становится оче-

видным, что на этот раз отстоять свою позицию им не удастся.

В их характере избегать определенности, однозначных ответов «да» или «нет». Вместо этого они обычно говорят: «Ин шаа-ла» («если Бог пожелает»). Кстати сказать, это одно из числа трех самых любимых арабами выражений. Назовем другие два: «букра» – «завтра» (в значении «не сегодня») означает, что дело, которое поручено арабу, не вызывает у него заинтересованности и, скорее всего, так и не будет завершено в ближайшее время, и «маалеш» – «ничего, сойдет» (употребляется в значении извинения, если человек опоздал или не смог что-либо сделать). Так что, когда вы договариваетесь о чем-либо с арабом (например, о тексте, который он не рассказал сегодня и должен рассказать завтра), то вы непременно услышите в ответ: «Если пожелает Бог, все будет готово завтра» («Букра ин шаа-ла»). И здесь надо ясно себе представлять, что может так случиться, что и назавтра ничего готово не будет: либо «Бог не пожелает», либо еще что-то помешает. Попытка заставить араба что-то сделать к определенному сроку, когда он этого не хочет, ни к чему не приведет. Скорее всего, у него испортится мнение о вас и он не поймет, что же вас заставило так нервничать, ведь он и так делает все возможное.

Арабы не отличаются усидчивостью, умением спланировать свой рабочий день. И пока они не привыкнут к режиму работы в учебном заведении, вы не раз от них услышите «халас», что означает «все, хватит сегодня», хотя занятие еще не закончилось. В такой ситуации только находчивость преподавателя, его доброжелательность, уважительное отношение к каждому могут спасти положение. Не помехой будет также и личный контакт преподавателя с лидером группы.

Если вы хотите в чем-либо разуверить арабского студента, для убедительности покажите ему печатный источник (газету, книгу): иначе не поверит, сколько бы вы ему ни говорили.

Как видим, арабы имеют своеобразные нормы этикета, в которых значительное место занимают элементы мусульманской культуры. В арабском мире вся жизнь в течение многих веков определялась и продолжает определяться идеологией мусульманской религии, которая охватывает все стороны жизни человека и выступает как решающий нормообразующий фактор.

Жукова Т.Е.

§ 2. Афганцы

Работа преподавателя русского языка как иностранного сопряжена с неким «открытием», познанием «новой» страны, иного национального менталитета.

Знание истории страны, которую представляют студенты, особенностей ее национальной культуры, религии поможет преодолению психологического барьера, установлению атмосферы взаимной заинтересованности и доверительности.

Следует учесть, что Афганистан – страна с древней историей, где издавна переплетались культуры народов Ирана и Индии, таджиков, туркмен. Среди афганцев мы встретим бесстрашных «джигитов» с горячим сердцем и чувством собственного достоинства, для которых свято понятие чести, в современном мире почти утраченное. Основу менталитета составляет многообразие культурных традиций, бытовавших здесь в течение многих тысячелетий (арабских, персидских), а также религиозные (мусульманские) каноны.

Афганцы корректны в общении, вежливы. Подкупает их желание «услужить» или помочь преподавателю, друг другу.

В среде афганцев следует избегать шумного, фамильярного поведения, непочтительного отношения к окружающим. Они живо реагируют на «нарушителей спокойствия», считают непростительным дать обещание, а затем отказаться от него. Если вы в разговоре или беседе излишне жестикулируете, это может вызвать у студентов некоторое недоумение, а случайно поднятый кверху большой палец они сочтут проявлением непристойного поведения. При встрече на улице очень сдержанны в приветствиях.

Афганцы, как и все мусульмане, особо почитают женщину, ценят в ней скромность. Если в их присутствии кто-то позволит себе пренебрежительное высказывание о женщине, о преподавателе, такой

«обидчик» может быть наказан.

Афганские студенты открыты для общения, однако откровенными они могут быть лишь в том случае, если полностью доверяют преподавателю. Жаловаться и обижаться – не в их характере: это проявление слабости духа.

Если вы пришли в гости к своим студентам, не отказывайтесь от предложенных угощений. Ваш отказ сочтут неприличным. Как и все мусульмане, они не употребляют в пищу свинину, но предложат от души национальные блюда (кабули, хавтмеву). Не следует ожидать от афганцев дорогих подарков: кроме своих близких, они никому не дарят их.

В беседах со студентами не следует затрагивать тем, касающихся религии и политики. Афганцы как мусульмане чтят все правила и культовые предписания ислама, соблюдают ежедневную пятикратную молитву. Пятница является для них днем коллективной молитвы – это день отдыха мусульман, поэтому целесообразно не «загружать» студентов в этот день. В месяц Рамазан соблюдают пост, в течение которого ограничивают себя в принятии пищи и развлечениях.

Среди семейных праздников особо отмечается у афганцев Новый год, который начинается 26 марта. К этому празднику готовят различные блюда, название которых обязательно должно начинаться с буквы «а». На празднике исполняют фольклорные песни и танцы.

В современном Афганистане проживает свыше 30 народностей. Официальными языками являются пушту и дари.

Афганские студенты с интересом изучают русский язык, они достаточно любознательны. Как и любой иностранный гражданин, находящийся в чужой стране, они нуждаются в доброжелательном отношении и вместе с тем в создании микроклимата, способствующего духу интернационализма, уважительного отношения к человеческой личности.

Л.А. Шахова

§ 3. Африканцы

Homo sapiens, неандертальцы, а до них питекантропы и австралопитеки. Африка – это единственная область мира, где в хронологической последовательности и без перерыва засвидетельствованы все стадии развития человека, поэтому многие ученые считают, что именно Африка – «колыбель человечества». Здесь самое большое разнообразие этносов, языков, культур, религий.

С другой стороны, Африка – по сегодняшним меркам – «периферия истории». Африка по-прежнему континент стран третьего мира. Африканцы живут обособленно, большими семьями. В каждой африканской стране по нескольку десятков местных диалектов, поэтому общение между представителями разных стран возможно только на европейских языках.

Обучение в школах и университетах проходит чаще по американской или британской системе, поэтому качество образования хорошее. Но не все способны оплатить его, ведь большая часть населения – низший класс. Многие едут учиться за границу, так как поступить в университет трудно из-за высокой конкуренции.

Характерные черты африканцев – приветливость и расслабленность. Но в них, как в кентаврах, легко соединяется и не соединимое: кротость и упрямство, заносчивость и простодушие.

Если Ваши студенты – африканцы, не забудьте, что слово «негр» («негро» – черный, исп.) является для них оскорблением. Будьте уверены, что русское прилагательное «черный» Ваши студенты узнали еще до того, как Вы впервые его произнесли. Постарайтесь не употреблять, все же конечно, этот эпитет. Ведь Вы же не хотите, чтобы милые и обаятельные чернокожие студенты вели себя с Вами как молчаливые каменные идола.

Если в вашей учебной группе есть не только африканские студенты, Вам предстоит потрудиться, прежде чем атмосфера Ваших занятий станет комфортной для всех.

Если в Вашей учебной группе только африканцы, да еще из одной страны, да еще и говорящие на одном диалекте, вам очень повезло! Как правило, за редким исключением, африканские студенты хорошо обучаемы, сообразительны, коммуникабельны, любознательны, дотошны, часто обладают незаурядным талантом и чувством юмора.

Разумеется, в Ваших силах превратить свои уроки в «зубную боль» или, напротив, сделать так, что-

бы студенты с нетерпением ждали встречи с преподавателем и чтобы исполнилось пожелание «...и успехов в учебе!». Дайте Вашим ученикам почувствовать, что они попали в хорошие руки, что Вы не только высококвалифицированный специалист, но и культурный, эрудированный современный человек, хороший психолог и надежный товарищ – и их природные способности и языковое чутье, свойственное почти всем африканцам, проявятся в полной мере.

Не поленитесь перед первым занятием заглянуть в энциклопедию, просмотреть журналы, чтобы поподробнее узнать о тех странах, из которых прибыли Ваши студенты: об их истории, языке, религии, традициях, об их городах и достопримечательностях. Это поможет Вам наладить контакты. В дальнейшем следите за новостями из этих стран и не пропускайте посвященные им телепередачи. Проявите интерес к их быту, попросите показать семейные фотографии – они с удовольствием откликнутся. Задавайте вопросы и сами рассказывайте им то, что Вы узнали и прочитали. Иногда студенты от Вас могут узнать о своей стране и о себе много нового и интересного, и тогда Вашему авторитету, как говорится, не будет границ!

На практических занятиях студенты-африканцы обычно «talk-activ», хотя будут уверять, что болтливость не свойственна их культуре.

Что же еще не свойственно африканцам?

Оказывается, уважающий себя мужчина даже в самый сильный дождь не воспользуется зонтом – это привилегия женщин (единственное исключение – зонт, раскрытый в непогоду над нарядами женихом и невестой в день свадьбы).

Уважающий себя человек не пойдет в театр – это удовольствие для «беспутных» людей и для геев.

Но верхом бескультурья и дикости считается – плевать в общественном месте: человек плюющий – это не **homo sapiens**.

И.С. Иванова

§ 4. Вьетнамцы

При работе с вьетнамскими студентами следует не только учитывать то, что это представители богатейшей азиатской культуры с многовековыми культурными и историческими традициями, но и знать некоторые особенности собственно вьетнамского национального характера.

Исследователи отмечают, что развитие национального вьетнамского характера происходило в условиях непрерывных контактов с представителями других культур. Долгое время государственным языком Вьетнама оставался китайский. Тысячу лет Вьетнам был китайской колонией, и все это время вьетнамцы вели партизанскую войну против захватчиков. Не прекратили они бороться за независимость и с японцами, и с англичанами, и с французами, и с американцами. Наверное, трудно навязать свою волю человеку, в генах которого заложено стремление к свободе, готовность защищать собственную независимость.

Также обращают на себя внимание присущие вьетнамцам терпеливость, бережливость, организованность, почтительность к старшим. Постоянная борьба с трудностями развила в них дисциплинированность и здравый смысл, сформировала у вьетнамцев крепкие традиции коллективизма. Здесь каждый убежден, что он добьется успеха, только опираясь на коллектив. Интересы коллектива, общественные интересы стоят выше личных: сначала нужды Родины – твои собственные проблемы потом. Высшей добродетелью они считают искренность. Вьетнамцы на удивление стойки, выносливы и трудолюбивы. Они, по натуре созидатели, не боятся грязной, тяжелой работы. Их характеризует какая-то фанатичная, малопонятная западному человеку целеустремленность.

Многовековая история страны превратила вьетнамцев в убежденных (чуть ли не фанатичных) патриотов. Даже малообразованные граждане уверенно называют даты, имена ученых, видных государственных мужей, писателей, поэтов, императоров.

Частые войны не могли не сказаться на психике людей. В их характере уживаются красноречие и сдержанность, невозмутимость и эмоциональность, дипломатичность и некоторая эксцентричность в общении с людьми, особенно с иностранцами. Вьетнамцы любознательны, готовы знакомиться с жизнью других народов, оставаясь при этом националистами. Они очень наблюдательны. Они молниеносно

замечают мельчайшие детали в поведении собеседника и легко угадывают его слабые места. Разговаривая с вьетнамцем, знайте, что он видит вас насквозь. Если вы проявите неуважение к нему, попытаетесь причинить ему вред, то он ответит вам в тот момент, когда вы не ждете, причем вашим же оружием.

При общении с вьетнамцем не следует жестикулировать, размахивать руками – вас сочтут невежливым и плохо воспитанным человеком. Не пытайтесь прикоснуться к его голове или волосам. Согласно восточным традициям, голова священна, и попытка прикосновения к ней может быть расценена как оскорбление. Чувство собственного достоинства передается во Вьетнаме на генном уровне, из поколения в поколение. Однако взрослый человек хорошо владеет собой и не позволяет эмоциям выплескиваться наружу даже в конфликтных ситуациях. Восточная философия учит быть гибким в отношении собеседника. Популярная поговорка гласит: «Если ты уступишь кому-нибудь дорогу, тебе самому будет легче по ней идти». Однако если дело касается принципиальных вопросов, то вьетнамец проявит твердую позицию и будет непоколебим, как скала.

В современной жизни многие черты национального характера меняются, но любой агрессор получит решительный отпор, если вдруг решит покорить этот сильный духом народ. Упорства и энергии, которая, кажется, бьет в этой стране через край, хватит, чтобы остудить не одну горячую голову.

С.А. Ильина, Т.В. Губанова

§ 5. Китайцы

Понимание – ключ к успеху, поэтому очень важно познакомиться с национальными особенностями людей, с которыми приходится работать, познакомиться с сопоставительной характеристикой их родного и русского языка.

Для достижения успеха в работе с китайской аудиторией необходимо быть настойчивым, терпеливым, внимательным и предусмотрительным.

Китай хрестоматийно известен как страна, где этикет и церемониальность всегда имели большое значение. Это государство с древней культурой, богатыми традициями и характерными национальными особенностями, знание которых будет весьма полезным в процессе общения с китайскими студентами.

Китайское представление о правилах хорошего тона разительно отличается от европейских. Вот один из ярких примеров. В Китае действует старое конфуцианское правило, согласно которому мужчина и женщина, подающие или берущие что-либо, не должны касаться друг друга. Недопустимо касаться женщины, брать ее под руку, помогать надевать пальто. Не принято уступать женщине место, открывать перед ней дверь. При общении следует исключить любые физические контакты – объятия, поцелуи и даже касания.

Женщины в Китае полностью равноправные с мужчинами, и, тем не менее, по китайской традиции женщина должна быть скромной. Для нее недопустимо курить и употреблять спиртные напитки.

Одним из ключевых понятий китайского этикета является *меньцзы* (лицо), отсюда самым страшным для китайца является потеря лица. Вот почему следует избегать ситуаций, в которых китайский студент может почувствовать себя неловко, оскорбиться. Это отнюдь не означает, что нельзя делать студенту замечания, стыдить его, однако такого рода беседы в идеале должны происходить тет-а-тет.

Важное место в китайском обществе отводится понятию *гуанси*, охватывающему отношения между людьми. Жители Китая практически возвели в культ хорошие отношения и связи. Тем, кто общается с китайцами, полезно научиться пользоваться этим понятием.

Огромную роль в китайской философии и культуре играет понятие *кеци* – вежливость, скромность, покорность. Китайцы обычно довольно сдержанны и скупы в проявлении чувств, поэтому необходимо всегда соблюдать определенную дистанцию и проявлять к собеседнику уважение. По конфуцианскому этикету не приветствуется также любое проявление гнева, раздражения и даже радости. Китайца возмутит чрезмерное проявление фамильярности, грубости, наглости.

Вместе с тем китайцы необыкновенно терпеливы. Для них неприемлемо жаловаться, поэтому молчание и отсутствие жалоб не означает, что у них все хорошо. На нашей территории китайским студентам довольно сложно адаптироваться, и преподавателю следует быть предельно внимательным и предупредительным, чтобы помочь создать для студентов комфортные условия.

Важное место в китайском этикете отводится вежливости. Так, например, принято сначала отка-

заться от угощения или подарка. В этом случае угощающий или дарящий должен вежливо настаивать. Предложенное угощение или подарок следует обязательно похвалить.

В большинстве своем китайские студенты дружелюбны, очень трудолюбивы, усидчивы и любознательны. Однако длинные истории не вызывают их интерес, поэтому если преподаватель везет китайца на экскурсию, ему не следует долго задерживаться на одном месте. Большое удовольствие студентам доставит беглое знакомство с десятками разных мест в течение дня, а также фотографирование на каждом месте.

Китайцы любят книги, с большим уважением относятся к знаниям, поэтому их восхищение может вызвать эрудиция преподавателя, а также его усилия в овладении языком, даже если ошибки в произношении и позабавят студентов.

Вообще, китайцы очень любят шутку, юмор, анекдоты. Однако здесь следует быть довольно избирательным, так как их чувство юмора не всегда совпадает с привычным нам, например, китайцы не воспринимают юмора ситуаций. Кроме того, чтобы не попасть впросак и случайно не оскорбить китайских собеседников, следует познакомиться с ассоциациями, вызываемыми у них некоторыми понятиями, предметами и животными, которые подчас разительно отличаются от тех, к которым привыкли мы.

Так, в восприятии русского народа, как, впрочем, и европейских народов в целом, такое животное, как собака, традиционно символизирует верность и преданность, воспринимается как всеобщий любимец. В китайской же культуре «друг человека» представляется крайне несимпатичным животным. Лексема *гоу* (собака) входит в состав слов и выражений с негативной семантикой: *цзоугоу* (*идти + собака – прихвостень*), *гоутуйцзы* (*собачья нога – лакей*), *каньцзягоу* (*сторожить + дом + собака – дворовая собака, цепной пес*), *лайпигоу* (*парша + кожа + собака – паршивая собака*), *санцзягоу* (*собака в доме, где траур – приبلудная собака*), *гоу цзуй ли ту бу чу сянья* (*из собачьей пасти не жди слоновой кости*), *гоутоу цзюньши* (*стратег с собачьей головой – горе-советчик*), *лан синь гоу фэй* (*волчье сердце и собачьи легкие – 1) жестокий; 2) волчья утроба, собачья душа*), *ху-пэн гоу-ю* (*лисы друзья и собаки приятели – дурная компания*). Как видим, все слова и выражения с компонентом *гоу* несут отрицательный смысл и даже зачастую являются бранными.

В языковой картине мира китайцев не менее неприятными животными выглядят волк, лиса, крыса, сова, ворона, черепаха. К животным же, вызывающим преклонение, относятся лев и тигр, а также такие мифические существа, как дракон, феникс и цилинь, по описанию напоминающий единорога. Положительным символом является, кроме того, рыба (*юй*), образ которой связывается с достатком.

Определенную смысловую нагрузку в восприятии китайцев несет и символика цвета, которая тоже не всегда совпадает с той, к которой привыкли мы. Так, белый цвет, который для европейских народов олицетворяет чистоту, свободу, мир и добрую волю, на Востоке символизирует траур. Особое место в Китае отведено желтому цвету – цвету императора, символу всего драгоценного, благородного. На протяжении не одного столетия его предпочитали другим цветам. Жителями Китая с давних времен любим и красный цвет – цвет солнца и огня, тепла и света, символ радости и торжества. Красное как положительное противопоставляется черному – отрицательному. Кроме того, черный цвет – это Инь, вода.

Китайцы очень любят праздники, особенно Новый год по лунному календарю. Самым большим торжеством является Праздник Весны, длящийся две недели января-февраля. 8 Марта в Китае, как и в России, является праздничным днем, однако поздравлять с Международным женским днем принято только замужних женщин; поздравление же в адрес молодой девушки сильно смутит ее. К числу официальных праздников относятся также: День лесопосадок (12 марта), День международной солидарности трудящихся (1 мая), День молодежи Китая (4 мая), Международный день защиты детей (1 июня), День Народно-освободительной армии Китая (1 августа), День учителя (10 сентября), Национальный праздник образования КНР (1 октября).

При обучении китайских студентов русскому языку полезным будет учитывать отдельные различия в русской и китайской графике, фонетике и грамматике. Прежде всего, следует помнить, что в Китае развита иероглифическая письменность, поэтому особое внимание необходимо уделить обучению студентов русской графике. Как правило, для трудолюбивых и старательных студентов, привыкших к изображению сложных иероглифов, овладение русской графической системой под руководством преподавателя проходит довольно успешно.

Преподавателю также следует обратить особое внимание на различия русского и китайского языков на грамматическом и фонологическом уровнях их систем: русский язык флективный, а китайский изо-

лирующий, поэтому важнейшее противопоставление в области русской морфемике – основы и окончания – на первых порах будет непонятно китайскому студенту, так как подобное явление чуждо его родному языку. Фонетические закономерности грамматических окончаний в русском языке будут представлять значительную трудность для китайцев, поэтому на данный вопрос надо обратить пристальное внимание.

Другим важным различием в строении слова в русском и китайском языках является двойное членение русского слова: фонетическое и морфологическое. В русском языке слог и морфема не обязательно совпадают. В китайском же языке нет отдельного деления на слоги: слог и морфема одно и то же, поэтому китайцу не просто осознать, что русское слово может делиться на слоги – незначимые части.

Особую проблему для китайских студентов представляет и такая особенность русского слога, как сочетания согласных, невозможные в китайском языке (**встрепенуться, страница, восприятие** и др.).

Серьезным моментом, на который преподавателю русского языка необходимо обратить внимание, являются чередование звуков (позиционные и грамматические).

Кроме того, следует учитывать, что важная для русского языка корреляция по твердости-мягкости отсутствует в китайском языке, по этой причине возникают дополнительные трудности для китайских студентов. С этим фактом тесно связан и вопрос о варьировании гласных в русском языке под влиянием мягких согласных. Это явление также незнакомо китайским студентам по их родному языку и представляет проблему при усвоении русских согласных.

Типичными ошибками китайских студентов являются подмены мягких согласных сочетаниями согласных с [j] или с [и], употребление китайских звуков вместо русских мягких (например, китайский среднеязычный спирант [s] на месте русского мягкого [с]), отсутствие редукции, трудности при усвоении звука [р].

Еще одной серьезной проблемой для китайских студентов, как, впрочем, и для многих других, является русское ударение. Китайский язык является тональным, тон соотносится со слогом-морфемой; русский же язык – акцентный, здесь мелодические характеристики относятся к сфере фразовой интонации. Русское ударение является сильноцентрализующим, что приводит к редукции, которая незнакома китайскому языку.

Что же касается грамматического строя русского и китайского языков, то в сравнении с русским китайский язык, как это ни странно, может быть, звучит, более прост. Китайскую грамматику не случайно называют элементарной и ясной. Действительно, китайские слова не подвержены никаким изменениям – они не склоняются, не спрягаются, их только нужно произнести в правильном порядке. Естественно, несложно представить, какой проблемой представляется китайским студентам система русского спряжения и склонения.

Части речи китайского языка отличаются друг от друга не звуковой формой, не ее особенностями, а другим свойством: разными способностями вступать в связь со словами-соседями. Этому содействуют многие важные свойства китайской грамматики, и прежде всего – фиксированный порядок слов в предложении: подлежащее занимает позицию перед сказуемым, сказуемое – перед прямым дополнением; так же отведено определенное место обстоятельствам.

Китайский язык очень лаконичен. Например, выражение *«Совершенномудрый стремится к тому, чтобы быть сытым, а не к тому, чтобы иметь красивые вещи»* звучит примерно так: *«Шэн жэнь вэй фу, бу вэй му»*.

Еще один интересный момент – в китайском языке нет заимствований из других языков. Новые слова образуются путем сложения слов: *гао* (высокий) + *лян* (хлеб) → *гаолян* (хлебный злак); *дунъю* (животное) + *юань* (парк) → *дунъююань* (зоопарк).

Родной язык всегда кажется несложным только его носителю. Для иностранца же то, что человеку, говорящему на русском языке с детства, привычно и воспринимается без каких бы то ни было усилий (например, определение вида глагола, представляющее особую трудность для иностранца), может даваться с трудом.

Работа преподавателя русского языка как иностранного требует определенного запаса терпения. Важно понять национальные особенности людей, которые приехали в нашу страну, чтобы изучить русский язык и познакомиться с культурой России, представлять себе, насколько их родной язык отличает-

ся от нашего, а также быть тактичным, доброжелательным, осмотрительным, и тогда все усилия обязательно приведут к успеху.

Язык, как известно, является важнейшим, но не единственным средством человеческого общения. Значительную роль в процессе коммуникации играют невербальные средства общения, среди которых важное место занимают значащие жесты, позы, мимика и выражение лица. Они по праву могут считаться наиболее удобными, наиболее экономными, наиболее эффективными средствами общения после звучащей речи. Вот почему к ним очень часто прибегают преподаватели, толкуя то или иное слово, понятие, работая в иноязычной аудитории. Но, пользуясь этими средствами, преподаватель рискует быть не всегда правильно понятым, так как значение многих жестов может частично совпадать или полностью не совпадать с тем значением, которое существует у ваших обучаемых.

Вспомните первые занятия в китайской аудитории: преподаватель стыдит студентов за невыполненное задание, а те улыбаются, что вызывает недоразумение и раздражение молодого специалиста: «Я их ругаю, а они улыбаются!» Между тем, восточная улыбка может означать многое: и радость, и сожаление, и раскаяние. Это своеобразная маска, не позволяющая терять лицо.

Если анализировать и сопоставлять русские и китайские **невербальные средства общения**, то их можно разбить на следующие группы.

1. Жесты с полным совпадением

Например, «показать большой палец», т.е. выставить большой палец вверх при сжатии остальных пальцев в кулак, имеет значение высокой оценки: «отлично», «молодец». Этим, а также следующими жестами вы можете смело пользоваться, общаясь с китайцами: пожать руку, хмурить брови, делать большие глаза, подбочениться, засучить рукава, сжать зубы, щелкать языком, приложить палец к губам, подпирать голову рукой.

2. Жесты с частичным совпадением значений

Мы часто пожимаем плечами, разводим руками. Китайцы же редко прибегают к этим жестам. Чаще всего пожатие плечами означает у них удивление и незнание, а разведение руками – беспомощность, сожаление. Интересно, что, приложив руку к сердцу, и русские, и китайцы заверяют в искренности, но значения извинения, благодарности, просьбы, признания в любви, принятые у нас, для китайцев не типичны. Китайцы этим жестом выражают значение самоанализа и самопроверки, чего у нас нет. Призывая к вниманию и тишине, волнуясь и даже гневаясь, и мы, и китайцы бьем рукой по столу. У китайцев этот жест выражает еще и восклицание, восхваление.

Русские и китайцы молятся и просят прощения, стоя на коленях, но в Китае не было принято даже в старое время, чтобы мужчина при объяснении в любви опускался на колено.

Поднять палец. Общее – показать цифру «один». Мы еще и привлекаем таким образом внимание, а для китайцев это не типично. Зато многие китайцы этим жестом обозначают туалет.

3. Жесты с полным расхождением значений

У нас «провести рукой по горлу» имеет значение высшей меры, у китайцев – самоубийство; жест «ударить ребром ладони по шее» китайцы поняли бы как отрубить голову.

4. Жесты, совпадающие по значению, но демонстрирующиеся по-разному

Например, «манить рукой» имеет и у нас, и у китайцев значение «звать к себе». Разница только в том, что у русских рука развернута к себе и манить можно одним указательным пальцем, а у китайцев кисть руки от себя, и манить одним пальцем не принято.

5. Жесты с частичным расхождением значений

Русское кивание головой: наклон головы вниз и вверх или вздергивание головы снизу вверх. В соответствующем китайском жесте отпадает значение указания на предмет или на человека, которое выражает этот жест у нас.

6. *Одни и те же значения выражаются разными жестами.*

Например, изображая гордого и надменного человека, мы вздергиваем пальцем нос или задираем нос, а китайцы говорят, что он высоко поднимает ноги, вскинув голову. Рыдая от горя, русские рвут на себе волосы, а китайцы при этом ударяют себя кулаком в грудь и топают ногами.

7. *Жестовое изображение счета и цифр* тоже представляет особый интерес для тех, кто работает с китайцами.

Цифры 1, 2, 3, 4, 5 мы показываем одинаково, а дальше наблюдаются расхождения. Цифру 3 показывают тремя способами: 1) указательный и безымянный пальцы, 2) большой, указательный, средний пальцы, 3) средний, безымянный пальцы и мизинец. Мы прибегаем к первым двум способам, китайцы – к первому и третьему. Цифры 6 – 10 мы показываем двумя руками, этот жест показа есть и у китайцев, но чаще они жестикулируют одной рукой: 6 – выставленные большой палец и мизинец при прижатых к ладони остальных, 7 – большой, указательный и средний пальцы, собранные в щепоть, 8 – большой и указательный пальцы, 9 – согнутый в виде крючка указательный палец при сжатии остальных, 10 – перекрещивающиеся указательные пальцы двух рук.

Сопоставляя русские и китайские значения жестов, можно сделать еще несколько замечаний. По наблюдениям, китайцы жестикулируют меньше и менее активно, чем русские. И амплитуда жестов у них меньше. Для указания на предмет, человека или направление, русские часто используют кивок головы, а у китайцев это наблюдается редко, но они часто пользуются указательным пальцем или рукой, нередко и губами. Китайцы очень редко целуются и обнимаются в публичной обстановке. На прощанье не обнимаются и не целуются даже родные.

Но в связи с расширением международных связей аккультурация наблюдается и в сфере невербального общения. Так, широко распространенное сейчас в Китае пожатие руки не является исконно китайским, так как в старину при встрече китайцы, взяв одну руку в другую, качали ими два раза.

Таким образом, способ общения посредством русского языка может быть дополнен и другими средствами общения, использование которых поможет достигнуть более высоких, эффективных результатов как преподавателю, так и тем, кого он обучает, студентам.

Т.П. Баркова

РОССИЯ И РОССИЯНЕ ГЛАЗАМИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Почему иностранные студенты стремятся получить высшее образование на русском языке, почему они выбирают учебу в России?

Прежде всего следует отметить то, что политическую и идеологическую составляющую мотивированности изучения русского языка, которая доминировала в советское время, в настоящий момент практически вытеснила экономическая составляющая.

Студентов-иностранцев, выбравших учебу в России, привлекают:

- высокий уровень преподавания в российских вузах, их конкурентоспособность на мировом рынке образовательных услуг;
- относительно низкая плата за обучение (в российских вузах она в 5 – 10 раз ниже, чем в университетах Европы и США);
- прием в российские вузы без вступительных экзаменов, на основании сертификатов, полученных по окончании подготовительного факультета (тестирование, проводимое в некоторых московских и петербургских университетах, направлено не на отсеивание студентов, а на определение степени подготовленности выпускников подфака к учебе на основных факультетах);
- возможность после окончания российского вуза устроиться в престижную компанию, работающую на российском рынке, или на совместное предприятие;
- возможность остаться в России (в том числе и для продолжения учебы в аспирантуре), найти ра-

боту в странах СНГ или эмигрировать в Европу, США;

- сырьевое богатство России и «необъятность» российского рынка, на котором востребованы и товары, производимые на родине студентов (некоторые студенты, обучающиеся в России, совмещают учебу с бизнесом, с торговлей на рынке).

По признанию иностранных студентов, решение об учебе в России чаще всего принимают их родители, они же выбирают университет и будущую специальность.

Иногда в качестве причины, побудившей студентов приехать в нашу страну, они называют романтическую детскую мечту увидеть Россию, Москву, Кремль, Красную площадь, познакомиться с русскими людьми.

Что знают о России студенты, выбравшие для продолжения учебы нашу страну?

Как правило, студенты, приезжающие на учебу в Россию из арабских стран, из Африки, из стран Юго-Восточной Азии, очень мало знают о ней. Они не знают истории России, даже о советском ее периоде имеют весьма смутное представление. Русская культура, русская литература ассоциируются у них лишь с несколькими фамилиями русских писателей-классиков (Пушкин, Толстой, Чехов), с именами популярных эстрадных исполнителей, с названиями нескольких российских (советских) фильмов и мультфильмов, которые им удалось посмотреть на родине.

Какой представляют себе иностранцы нашу страну до приезда в Россию?

Огромной, богатой полезными ископаемыми, холодной, заснеженной, таинственной... Русские люди представляются им мрачными и не очень дружелюбными, постоянно чем-то озабоченными и даже агрессивными. Такой образ нашей страны, образ россиян формируется у студентов благодаря средствам массовой информации, в которых тенденциозность нередко превалирует над объективностью. Более правдивую и полезную информацию студенты получают от своих соотечественников, уже побывавших в России. Для некоторых из них она стала второй родиной, другие же так и не успели или не пожелали узнать ее.

С какими трудностями сталкиваются студенты-иностранцы в первые месяцы своего пребывания в России?

В первые несколько месяцев иностранные студенты переживают стресс – так называемый «культурный шок». Он вызван как языковым барьером, так и особенностями российского климата, а также отсутствием или недостатком привычной пищи (даже вода здесь не такая, как на родине); непониманием мимики, жестов россиян, их эмоциональной реакции, незнанием национальных обычаев, традиций и т.п.

Первое время иностранные студенты обостренно воспринимают все, что наблюдают вокруг, акцентируя внимание на таких негативных явлениях российской жизни, как плохие дороги, неосвещенные грязные улицы, запущенные дворы, неопрятные помещения, переполненный городской транспорт, не очень хорошая работа российских чиновников. «Ненавязчивый» российский сервис никого из иностранцев не может оставить равнодушным и нередко становится объектом их критики. У студентов-иностранцев вызывает недоумение отсутствие современного оборудования в медицинских учреждениях, недостаточная оснащенность учебных аудиторий техническими средствами, невысокий уровень компьютеризации учебных заведений, отсутствие разветвленной сети Интернет-кафе и пр.

Студенты-иностранцы (особенно проживающие в Москве и Санкт-Петербурге) опасаются встреч со скинхедами, а также встреч с представителями правоохранительных органов, которые не всегда корректно ведут себя по отношению к иностранным студентам. Очень пугают иностранцев и террористические акты, участившиеся в последнее время.

Все перечисленное омрачает пребывание студентов-иностранцев в нашей стране (особенно в первые месяцы). Однако они постепенно привыкают к реалиям российской жизни, адаптируются к местным условиям, приспособляются. Бытовые проблемы отодвигаются на второй план, а на первый выдвигаются проблемы, связанные с учебой, с изучением русского языка, общеобразовательных дисциплин на русском языке. Например, студентам из стран Юго-Восточной Азии трудно привыкнуть к устным опросам и экзаменам, так как на родине студентов преобладают письменные формы контроля знаний и умений (учебные группы в этих странах довольно большие, что делает невозможным индивидуальный опрос).

Проблемы, с которыми студенты-иностранцы сталкиваются в учебном процессе, успешно разрешаются с помощью преподавателей, кураторов групп, деканата. Значительно сложнее разрешить проблему «дефицита» общения с россиянами, носителями русского языка и русской культуры, потребность в котором испытывают все иностранные студенты. Они тянутся к своим сверстникам, им недостает неформального общения на русском языке. Это в большей степени относится к китайским и вьетнамским студентам, которые обычно компактно проживают в общежитиях. Круг их общения, как правило, не выходит за рамки национальной диаспоры. К примеру, у африканских и арабских студентов круг общения значительно шире.

Благодаря более близкому знакомству с россиянами, общению с ровесниками, российскими студентами, в общежитии, в университете, во время отдыха или совместных мероприятий у иностранцев формируется образ россиян как людей открытых и доброжелательных, готовых прийти на помощь, выручить в трудную минуту.

Годы учебы в России, знакомство иностранных студентов с русской культурой, общение с россиянами постепенно ломают сложившиеся у них еще на родине стереотипы.

Наша страна и ее жители по-прежнему остаются притягательными для иностранцев, желающих продолжить свое образование и получить высшее образование за рубежом.